



## Das Magazin des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe in Albersdorf und Umgebung

mit Informationen aus den Gemeinden des ehemaligen Amtes  
Kirchspiellandgemeinde – Arkebek, Bunsöh, Immenstedt, Offenbüttel  
Osterrade, Schafstedt, Schrum, Tensbüttel-Röst, Wennbüttel

# ALBERSDORF



*Ihr Weihnachtsbote 2018*



*Wir wünschen allen Mandanten, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2019*



### Bunsoh

Hartmut Frank Steuerberater Gunda Mohr Steuerberaterin Kerstin Rühmann Steuerberaterin

Eichstraße 2 • 25767 Bunsoh  
Telefon: (0 48 35) 9 09 0  
Telefax: (0 48 35) 9 09 36  
E-mail: hartmut.frank@datevnet.de

### Heide

Volquard Volquardsen  
Steuerberater

Heistedter Str. 19  
25746 Heide  
Telefon: (04 81) 8 50 37 00  
Telefax: (04 81) 8 50 37 06  
E-mail: volquard.volquardsen@datevnet.de



### Büsum

Dirk Thießen  
Steuerberater

Otto-Johannsen-Str. 86  
25761 Büsum  
Telefon: (0 48 34) 22 55  
Telefax: (0 48 34) 49 84  
E-mail: dirk.thießen@datevnet.de

### Berlin

Dipl.-Ök. Ines Rudolph  
Steuerberaterin

Börnestraße 37 - 41  
13086 Berlin  
Telefon: (030) 927 941 10  
Telefax: (030) 927 941 22  
E-mail: kittendorf-berlin@drivenet.de

#### Besondere Tätigkeits-schwerpunkte:

- Unternehmensnachfolgeberatung
- Steuerliche Beratung im unternehmerischen und privaten Bereich bei Schenkungen und Erbregelungen
- Vertretung bei Steuerstrafverfahren und Bußgeldverfahren
- Existenzgründungsberatung



## Pflegeservice Albersdorf

### Ambulante Pflege aus kompetenter Hand

*Unser Pflegeteam wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr!*

Als zugelassener Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen spezialisieren wir uns seit über 17 Jahren rund um die Pflege.

- ✓ Häusliche Alten- und Krankenpflege
- ✓ Kinderkrankenpflege ✓ Intensivpflege
- ✓ Palliativpflege ✓ Betreuung Demenzerkrankter
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Wohnungen für Intensivpatienten
- ✓ Exklusives Wohnen trotz schwerer Krankheit

Ulf Schulze  
Pflegedienstleitung – Pflegeberater – Fachkrankenpfleger  
25767 Albersdorf Friedrichstrasse 8b

Tel. (04835) 95 04 45 · Fax (04835) 95 04 46

Besuchen Sie unsere Homepage:

[www.pflegeservice-albersdorf.de](http://www.pflegeservice-albersdorf.de)



„HAUS GIESELAU“  
Ambulanter Pflegedienst



„INTENSA SCHULZE“  
Wohnungen für Intensivpflege



24 Stunden täglich erreichbar



# Liebe Leserinnen, Liebe Leser,

■ in diesem hinter uns liegenden Vereinsjahr wurde für den Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf und Umgebung eine neue Spitze gewählt. Um die Arbeit, die ja ehrenamtlich neben den beruflichen Aufgaben zu bewältigen ist, besser verteilen zu können, wurden Niels Reimers und Christiane Varga als Doppelspitze gewählt. Beide sind bereits vorher im Vorstand aktiv gewesen und kennen daher die Aufgaben, die mit dieser Führung übernommen wurden.

Nach einem wunderschönen Sommer und goldenen Oktobertagen ist es so ganz plötzlich November geworden und im Vorstand unseres Vereins sind Weihnachtsbeleuchtung und Anleuchten schon wieder die ganz aktuellen Themen. Auch das beliebte Abpunsch und das Fest des treuen Kunden wollen schon wieder vorbereitet werden. Die ersten Eintrittskarten für unser Fest können Sie ja schon in unseren Albersdorfer Unternehmen erhalten.

Wie nun schon seit 70 Jahren erhalten Sie jeweils eine Karte bei einem Einkaufswert von 2.50 Euro in den teilnehmenden Geschäften. Machen Sie tüchtig Gebrauch davon, denn unser Fest im Januar wird schließlich vom Verkauf der Eintrittskarten an die Unternehmen finanziert. Im letzten Jahr konnten wir damit den knapp 300 Besuchern ein tollen Nachmittag mit vielen Preisen bescheren. Gern laden wir auch Sie im nächsten Jahr am 20. Januar ein, um mit uns das Fest des treuen Kunden zu feiern.



Niels Reimers



Sie sehen, Weihnachten und das Jahresende rücken unaufhaltsam näher!

*Der große Weihnachtsbaum am ZOB und der Lichterschmuck in den Straßen stimmen uns festlich darauf ein.*

Die herrliche Tanne kommt in diesem Jahr von einem Spender aus der Umgebung von Albersdorf. Wir sagen herzlichen Dank dafür!

Nun wünschen wir Ihnen mit unserem Magazin viel Spaß und viel Glück bei den Gewinnspielen. Genießen Sie die besinnlichen Tage mit Ihren Liebsten und rutschen Sie gut in das neue Jahr.

*Ihr Vorstand*

*Niels Reimers ■ Christiane Varga*



Christiane Varga

■ *Sie haben eine gute Idee für unseren Ort?*

Verraten Sie uns diese gern, vielleicht können wir sie realisieren!

Niels Reimers 04835 97 07 320 / Christiane Varga 04835 38 3

# Grußwort der Kirchengemeinde

■ „Nu ward Freedon op Eer, - Hauptsook: in de Minschenharten („Nun wird Frieden auf Erden – Hauptsache: in den Menschenherzen!“) - Anfang dieses Jahres ergatterte ich zufällig bei einem Gottesdienstbesuch im Dom zu Bremen zu meiner Freude noch einen Gemeindebrief von Weihnachten 2017. Darin fand ich einen Auszug aus der Kirchenchronik der Domgemeinde vom Kriegsende: „Heiligabend 1945 im St. Petri Dom zu Bremen. Pastor Walter Dietsch erzählt vom ersten Weihnachtsgottesdienst nach dem Krieg. Ich war so berührt, dass ich diese Entdeckung auch meinen Konfirmanden mitgeteilt habe und nun auch Ihnen zugänglich machen möchte (von einem Verbot der weiteren Nutzung dieses Textes weiß ich nichts!):

Ein besonderes Problem stellte der Heilige Abend 1945 dar, denn in der Ostkrypta waren höchstens 300 bis 400 Menschen unterzubringen. Ein Ausweichen in den großen Glockensaal war unmöglich, da die gesamte Glocke von den Amerikanern beschlagnahmt war. Die Küster hatten den Auftrag, die Krypta rechtzeitig zu schließen und die weiteren Besucher zur Umkehr zu bewegen.

Gegen 17.00 Uhr war aber nicht nur die Ostkrypta, sondern der gesamte Dom von Menschen gefüllt. 4000 bis 5000 Menschen mögen es gewesen sein. Sie saßen und standen auf den Trümmern und dem Schutt. Ein Teil der Fensteröffnungen war inzwischen mit Duralblechplatten, die beim leisesten Windstoß klapperten, geschlossen worden, andere standen noch genauso offen wie der Dachstuhl über dem Nordschiff. Durch die klaffende Luke im Dach sah man den gestirnten

Himmel. Der Dom lag im Dunklen, da die Lichtanlage noch nicht hatte repariert werden können. Bei einem der Domprediger hatte ein Unbekannter ein kleines Weihnachtsbäumchen, in einem Blumentopf gepflanzt, in den Hausflur gestellt und daran drei offensichtlich selbst gegossene Kerzen befestigt. Ein großes Geschenk, denn der Domverwaltung war der Antrag auf Bewilligung einiger Haushaltskerzen für die Weihnachtsgottesdienste und das damals erstmals aufgeführte Krippenspiel abgelehnt worden. Dieses kleine Bäumchen stand nun auf dem Domaltar, und die drei Kerzchen flackerten in der kalten Abendluft.

Reglos aber lauschten die hungrigen und sorgengeplagten Menschen im eisigkalten Dom dem Prophetenwort, mit dem der Gottesdienst begann: „Das Volk, das im Finstern wandelt, siehet ein großes Licht, und über die, die da wohnen im dunklen Lande, scheint es hell.“ (Jes 9,1)

Gott sei Dank durfte ich im Januar 2018 einen wunderschönen Gottesdienst im warmen Dom zu Bremen erleben, doch für mich war dieser Bericht im Gemeindebrief noch mehr Predigt mit bleibendem Eindruck! Der Volksmund scheint doch oft recht zu haben: „Not lehrt beten!“ Und: „Wenn die Not am größten, ist Gott am nächsten!“ - Gott sei Dank leben wir immer noch in vergleichsweise sehr guten Zeiten – möge es so bleiben. Mit Gottes Hilfe und gegen unsere Gottvergessenheit! - ich wünsche Ihnen! - und uns! - und der ganzen Welt!: „Friede auf Erden und dafür erst einmal und vor allem: in den Herzen der Menschen!“ - Gott öffne uns die Herzen - „Gesegnete Weihnachten!“

*Pastor Eckhard Berndt*

## Das große Weihnachtspreisrätsel 2018

des Vereins für Handel, Handwerk & Gewerbe Albersdorf und Umgebung

**Liebe Rätselfreunde,**

■ wie in jedem Jahr haben wir in den Anzeigen Buchstaben versteckt. In der richtigen Reihenfolge gelesen, ergeben die Buchstaben den Lösungsspruch. Der Lösungsspruch (s. u.) hat 8 Wörter mit insgesamt 54 Buchstaben. In der Regel ist pro Anzeige ein Buchstabe versteckt, manchmal sind es aber auch mehrere Buchstaben je Anzeige. Suchen Sie die versteckten Buchstaben in den Anzeigen, schreiben Sie den Lösungsspruch auf eine Postkarte und notieren Sie Ihren Namen, Ihre Anschrift sowie Ihre Telefonnummer auf der Karte. Die Postkarte bitte bis zum 14. Dezember 2018 bei einem der Albersdorfer Geldinstitute (VR Bank Westküste

sowie Sparkasse Westholstein) abgeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise sind auf den Seiten 32 und 33 abgedruckt und werden von den genannten Firmen ausgegeben. Viel Glück und Freude am Rätseln wünscht Ihnen Ihr Gewerbeverein Albersdorf u.U.!

Seien Sie ein fairer Teilnehmer: Bitte nur eine Einsendung pro Person. Mitglieder des Gewerbevereins sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

**Der Lösungsspruch:**

I \_ r W \_ h a \_ \_ s z \_ t \_ \_ d Ne \_ \_ hr  
\_ tr \_ h \_ t \_ \_ b \_ r \_ o \_ f \_ f \_ l \_ ch



# INHALTSVERZEICHNIS

■ Seite 3

**Grußwort des Gewerbevereins**

■ Seite 4

**Das Weihnachtspreisrätsel 2018**

und Grußwort der Kirchengemeinde

■ Seite 5

**Inhaltsverzeichnis und Impressum**

■ Seite 6-7

**Grußwort des Bürgermeisters**

■ Seite 8-9

**Neuer Internetauftritt des Gewerbevereins**

■ Seite 10-11

**Anleuchten und Abpunschen**

■ Seite 12-13

**Die Boyens Medien Online-Mediaberatung**

■ Seite 14-16

**Ernestine Dethmann:**

**Jammern & Nörgeln helfen nicht**

■ Seite 17

**Nach dem Weihnachtsboten ist vor dem**

**Pfingstboten**

■ Seite 19

**AWD: Verschiebung der Abfuhrtermine zu**

**Weihnachten**

■ Seite 20

**Laternenumzug in Albersdorf**

■ Seite 22-24

**Lorenz Hinrichs begleitet Landwirte bei der  
Einstellung des Betriebes**

■ Seite 26-28

**Steinzeitreporter im AÖZA**

■ Seite 30-31

**Das Quellenbad Bunsoh**

■ Seite 32-33

**Die Gewinne des Weihnachtspreisrätsels**

■ Seite 34-35

**Haus & Grund Albersdorf**

■ Seite 36

**AWD: Gemeinsam gegen Plastik**

■ Seite 38

**Gewinnspiel: Das Schnippelbild**

■ Seite 39-40

**Die Glanzgarage**

■ Seite 42- 44

**Das Karate Power-Quartett**

■ Seite 46-47

**Kleine Geschichte aus dem Tierheim Tensbüttel**

■ Seite 48-50

**Das Albersdorfer Pfingstvolksfest**

■ Seite 51

**Fest des treuen Kunden –**

**Wettschulden eingelöst**

■ Seite 52-54

**Fenster Peters – Mehr vom Leben!**

■ Seite 56-58

**Die Brutkamp-Apotheke bleibt in der Familie**

■ Seite 59-62

**Das Branchenverzeichnis**

# IMPRESSUM

**Albersdorf-Magazin 2/2018**

**Herausgeber:** Verein für Handel, Handwerk und  
Gewerbe Albersdorf (HHG)

**Redaktion:** (verantwortlich): Verein für Handel,  
Handwerk und Gewerbe Albersdorf (HHG)

**Anzeigen:**

Boyens Medien GmbH & Co. KG, Dörte Bauer

**Gestaltung:**

Boyens Concept GmbH & Co. KG  
Stefanie Bolduan

**Redaktion:**

Boyens Concept GmbH & Co. KG  
Volker Smidt

**Auflage:** 8000 Exemplare



*Bürgermeister Heribert Heinecke*

## Liebe Leserinnen und Leser dieses „Albersdorf-Magazins“

■ Ich habe bewusst diese Anrede gewählt, weil diese vom „Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf u.U.“ wieder einmal gelungene Ausgabe des „Albersdorf-Magazins“ nicht nur in Albersdorf, sondern auch in den umliegenden Gemeinden an insgesamt 8.000 Haushalte verteilt wird.

*Seien Sie alle aufs Herzlichste begrüßt.*

An dieser Stelle möchte ich es nicht versäumen, der im Sommer dieses Jahres neu gewählten Vorstandsspitze des Gewerbevereins, der Apothekerin Frau Christiane Varga und dem VR-Bankstellenleiter Herrn Nils Reimers, herzlich zur Wahl zu gratulieren und dem Führungs-Duo mit seiner kompetenten Vorstandsmannschaft eine erfolgreiche Fortführung und Weiterentwicklung des Gewerbevereins zu wünschen, verbunden mit dem Dank für die sehr gute Zusammenarbeit.

Diese guten Wünsche spreche ich auch im Namen der aus der Kommunalwahl im Frühjahr 2018 hervorgegangenen Albersdorfer Gemeindevertretung und der zusätzlich in Ausschüssen vertretenen bürgerlichen Mitglieder aus.

Diese insgesamt über 4 Fraktionen verteilten 41 Damen und Herren stellen sich ehrenamtlich in den Dienst der Gemeinde, um Albersdorf als Zentralort für unsere Region weiter voran zu bringen. Viele Dinge sind schon in der vorherigen Wahlperiode umgesetzt und weitere Themen auf den Weg gebracht worden.

Diese gilt es nun fortzuführen, umzusetzen und abzuschließen, sowie neu entwickelte Ideen zu konkretisieren. So ist jüngst die mit einer 3-jährigen Laufzeit durchgeführte, sehr umfangreiche Kanalisationsmaßnahme in den Straßen Brutkamp, Bredenhoop, Johannes-Buhmann-Wurth und Teilen des Klaus-Groth-Weges fertiggestellt worden. In diesem Zusammenhang wurde gleichzeitig die Straßenbeleuchtung und die Wasserversorgung modernisiert.

Die nächste Kanalisationsmaßnahme wird im Frühjahr 2019 in der Eichstraße durchgeführt, bevor in der Folgezeit die Kanalisation der Norder- und Süderstraße im Zusammenhang mit der von dem zuständigen Landesamt verordneten Oberflächensanierung dieser Landesstraßen in Angriff genommen wird.





Mit der Ortskernentwicklung im Rahmen der Städtebauförderung, der Gewerbeansiedlung „ALDI/ROSSMANN“ auf dem ehemaligen Sky-Gelände und der Renovierung mit Erweiterungsbau des Feuerwehrgerätehauses stehen weitere Großprojekte an. Mit Investitionen in Gebäude, Liegenschaften und Ausstattung wird unser Schulverband Albersdorf zur Sicherung des Schulstandortes beitragen. All diese und noch weitere Maßnahmen sollen dazu beitragen, die Attraktivität unserer Gemeinde als Zentralort für unsere Region weiter zu steigern. Dazu trägt auch der „Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf u.U.“ bei, indem er um die Advents-, Weihnachts- und Jahreswendezeit mit der Weihnachtsbeleuch-

tung, dem „Anleuchten“ am Freitag vor dem 1. Advent, der Weihnachtslotterie, dem „Abpunsch“ und dem „Fest des treuen Kunden“ Veranstaltungen durchführt, die seit Jahren zur Tradition geworden sind und viele, viele Menschen unserer Region zum mitmachen bewegt. Ich wünsche diesen Veranstaltungen viel Erfolg und hohe Besucherzahlen.

Ihnen, liebe Leserinnen und Leser dieses Albersdorf-Magazins wünsche ich eine ruhige Adventszeit, besinnliche Weihnachten und alles erdenklich Gute im Neuen Jahr 2019.

*Heinrich Heide*

## *Rechtsanwälte & Notare*

### **Günther Abraham**

Rechtsanwalt und Notar  
Baurecht, Arbeitsrecht und Erbrecht

### **Elisabeth Fiekas**

Rechtsanwältin  
Vertragsrecht, Mietrecht, Arbeitsrecht  
\*im Angestelltenverhältnis

### **Kirstin Petersen-Pieper**

Rechtsanwältin  
Familienrecht, Steuerrecht, Arbeitsrecht  
\*im Angestelltenverhältnis



Querstraße 1 • 25767 Albersdorf  
Tel. (0 48 35) 97 98-0 • Fax (0 48 35) 97 98-19  
E-Mail: [info@ra-esch.de](mailto:info@ra-esch.de)



**in überörtlicher Sozietät**

### **Klaus-Jürgen Esch**

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Familienrecht  
Ehe- und Familienrecht

### **Ronald Krey**

Rechtsanwalt  
Verkehrsrecht  
Straf- und Bußgeldsachen

### **Kristian Esch**

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Familienrecht  
EDV- und Verwaltungsrecht

Berliner Straße 70 • 25746 Heide  
Tel. (04 81) 6 84 03-0 • Fax (04 81) 6 84 03-60  
E-Mail: [heide@ra-esch.de](mailto:heide@ra-esch.de)



*Wir wünschen frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*





Startseite des neugestalteten Internetauftritts des Gewerbevereins [www.albersdorf-holstein.de](http://www.albersdorf-holstein.de)

## Neuer Internetauftritt des Gewerbevereins – Relaunch der Webseite [albersdorf-holstein.de](http://albersdorf-holstein.de)

Die Webseite des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf und Umgebung präsentiert sich seit September im neuen Design. Der aktuelle Vorstand hat sich entschieden den Internetauftritt des Vereins neu zu gestalten. Über die Adresse [albersdorf-holstein.de](http://albersdorf-holstein.de) ist die neu gestaltete Präsenz des Gewerbevereins zu erreichen.

Bereits auf der Startseite ist die große Veränderung sichtbar, das klare und übersichtliche Design in Verbindung mit der modernen Farbgebung bewirken eine große optische Veränderung und lassen auch das Logo des Gewerbevereins in neuem Glanz erstrahlen. Dabei ist die Farbgebung deutlich zurückhaltender als zuvor und an den Farben des

# Und wann wechseln Sie zu uns?

Wir vergleichen, Sie sparen!

Seit mehr als 10 Jahren in Albersdorf!  
Ihre Versicherungsmakler  
**Jennerich & Hilker GbR**  
Versicherungen Bausparen Altersvorsorge

Wichtiges zur Hand!

Dithmarsen Park 8a  
Tel.: 04835 – 97 25 24  
Fax: 04835 – 97 25 26  
info@albersdorf-versicherungen.de  
[www.albersdorf-versicherungen.de](http://www.albersdorf-versicherungen.de)

*Wir bedanken uns bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2019!*

Logos ausgerichtet, um hier ein einheitliches Design zu erreichen. Außerdem war bei der Neugestaltung der Internetseite wichtig, dass der Seitenaufbau möglichst benutzerfreundlich ist und auch das Aufrufen der Seite mit anderen Endgeräten als dem Computer, z.B. Tablets und Smartphones, möglichst barrierefrei funktioniert.

Der Besucher jetzt beispielsweise bereits auf der Startseite eine Übersicht über die anstehenden Termine und Veranstaltungen des Vereins. Weitere Informationen zu diesen Terminen findet er aber auch in einer der sechs neugestalteten Rubriken, nämlich unter „Termine und Veranstaltungen“. Außerdem findet sich eine Verlinkung zur Social-Media-Plattform „Facebook“ auf der der Verein auch regelmäßig Informationen zu aktuellen Terminen und Veranstaltungen bereitstellt. Weiterhin kann er sich in den anderen Rubriken über den Verein und den aktuellen Vorstand informieren, erfahren wie man Mitglied im Verein oder sich die bisher erschienenen Albersdorf Magazine noch einmal online ansehen.

Zentraler Baustein der Seite ist natürlich der Punkt „Unsere Mitglieder“. Hier bestehen die Optionen die Mitglieder des Gewerbevereins entweder alphabetisch oder nach Branchen sortiert anzeigen zu lassen. Wichtig ist dem Vor-

stand bei der Neugestaltung an dieser Stelle auch die Suchfunktion gewesen. Diese soll als dritte Möglichkeit das Auffinden der Gewerbetreibenden in Albersdorf und Umgebung, die Mitglied im Verein sind, gewährleisten und somit zu einer möglichst hohen Zufriedenheit der Seitennutzer führen.

Für die Zukunft ist geplant, interessierten Mitgliedern die Gelegenheit zu bieten, den eigenen Internetauftritt mit der Seite des Gewerbevereins zu verlinken. Und als Angebot für diejenigen Mitglieder, die bisher noch über keine eigene Internetpräsenz verfügen, eine sogenannte „Microseite“ zu integrieren. Diese „Microseite“ stellt dann eine Art kleinen Internetauftritt des jeweiligen Gewerbetreibenden mit entsprechenden Informationen dar, die im Rahmen des Internetauftritts des Gewerbevereins entsteht.

Da ein interessanter Internetauftritt jedoch immer auf eine möglichst große Aktualität angewiesen ist, würden wir uns als Vorstand sehr freuen, wenn Sie uns über Themen informieren, von denen Sie glauben, dass sie auf der Internetseite des Gewerbevereins erscheinen sollten, oder wenn Sie über schöne Fotos mit Albersdorfer Motiven verfügen, die wir veröffentlichen dürfen. Also schauen Sie doch einfach mal vorbei unter: [albersdorf-holstein.de](http://albersdorf-holstein.de)

*Individuelle Ideen, die Jahre bestehen.*

**H**AUKE  
**B**BRACK  
**MALERMEISTER**



- Lackier- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Holzschutz
- Vollwärmeschutz
- Spezialbeschichtungen:  
Balkon • Terrasse • Garage
- Feuchtigkeitsmessung
- Montage von Klimazellplatten  
gegen Schimmelpilzbildung

*Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

**Albersdorf / Tel. (04835) 7472 / Fax (04835) 971190**





## Alle Jahre wieder ...

■ ...erstrahlt Albersdorf in der Weihnachtszeit im Lichterglanz. Auch in diesem Jahr kümmert sich der Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Albersdorf und Umgebung um die weihnachtliche Beleuchtung in den Hauptstraßen Albersdorfs.

Die Firma Büttner ist in den nächsten Wochen damit beauftragt, die einzelnen Elemente der Weihnachtsbeleuchtung auf ihre Funktionsfähigkeit zu prüfen und dann an den Straßenlaternen zu installieren. Das wird dann spätestens am 30.11.2018 abgeschlossen sein, denn dann steht das traditionelle „Anleuchten“ an.

Denn um den Moment des Wechsels von der „normalen“ Straßenbeleuchtung zur Weihnachtsbeleuchtung gebührend zu feiern, gibt es seit vielen Jahren einen feierlichen Akt mit einer kleinen Ansprache des Gewerbevereins und des Bürgermeisters.

*Auch in diesem Jahr wird der Weihnachtsbaum wieder fürs Anleuchten toll dekoriert.*

*Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Fest und einen  
guten Start ins Jahr 2019*

**Kfz-Meisterbetrieb**



**Shell Station Sandra Hohnroth**

Shell Shop · Autowäsche

Friedrichstraße 17 · 25767 Albersdorf

Tel. (0 48 35) 86 18 · Fax (0 48 35) 74 91



**Unsere Geschenktipps:  
... Tankgutschein ...  
... Autowäsche ...**



*Ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
wünscht Ihnen*



**TK** Thor Karstens **Montagebau**

[www.tk-montagebau.de](http://www.tk-montagebau.de)

**Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten  
Innenausbau  
Sanierungen**



**Siedlung 6  
25767 Tensbüttel**

**Telefon: 0 48 35 - 97 89 619**

**Mobil: 01 73 - 60 55 451**



Zum Anleuchten gehört auch immer ein Tannenbaum. Der Baum stammt, wie auch in den Jahren zuvor, von einem privaten Spender aus der Region. In diesem Jahr könnte die Anreise des Baumes sogar aus unmittelbarer Nähe stattfinden, nämlich direkt aus Albersdorf. Aber da verschiedene Bäume zur Auswahl stehen, steht das noch nicht fest. Sicher ist aber, dass es sich wieder um einen stattlichen Baum handeln wird, der über viele Jahre zu einem besonders schönen Exemplar seiner Art herangewachsen ist und nun mit einer großen Lichterkette geschmückt, die Albersdorfer in der Vorweihnachtszeit begeistern wird. Sicher ist auch, dass nach dem Einschalten der Beleuchtung das Fest des „Anleuchtens“ noch längst nicht vorüber ist.

Ursula Knoblauch von Fahrrad und Geschenke Knobloch, Gzim Ismic vom Restaurant Osteria Piano und Sven Hansen vom Autohaus Albersdorf waren in den letzten Wochen mit der Organisation des Anleuchtens betraut. Dank ihnen können sich die Besucher am 30.11.2018 um 18 Uhr auf viele verschiedene Angebote freuen. In einem Zelt und vier Hütten bieten in diesem Jahr die Landfrauen, der Förderverein Gemeinschaftsschule, der Förder-

verein Grundschule, der Förderverein Schwimmbad, sowie das Restaurant Osteria Piano Getränke und Speisen an. Die Besucher werden am 30. November 2018 auf dem Gelände hinter dem ZOB aus einem Angebot von Fliegenderbeersaft, Apfelpunsch, Glühwein, über Waffeln, Pförtchen, deftiger Bratwurst und anderen Leckereien wählen können und bei deren Genuss die Vorweihnachtszeit einläuten. Der Gewerbeverein und alle Beteiligten freuen sich über Ihren Besuch beim Anleuchten am 30. November 2018 ab 18 Uhr auf dem Parkplatz hinter dem ZOB in Albersdorf.

Und weil man auch nach Weihnachten gerne noch einen Glühwein trinkt und/oder eine Bratwurst isst, hat der Gewerbeverein auch dafür vorgesorgt und lädt schon jetzt ebenfalls zum „Abpunsch“ ein. Das Abpunsch findet am 28. Dezember 2018 auf dem Gelände des Autohauses Albersdorf statt.

# LAENSER, NIEMAND UND TODT

Rechtsanwälte und Notare in überörtlicher Sozietät



Kanzlei Albersdorf  
**HANS-CARSTEN TODT**

Rechtsanwalt und Notar

Fachanwalt für Verkehrsrecht • Miet- und Arbeitsrecht

Bau- und Familienrecht

Bahnhofstraße 18c · 25767 Albersdorf

Telefon (0 48 35) 9 71 49-0 · Fax (0 48 35) 9 71 49-9 · E-Mail: [albersdorf@laenser.de](mailto:albersdorf@laenser.de)

Kanzlei Meldorf

**MICHAEL LAENSER**

Rechtsanwalt und Notar

Grundstücks-, Erb- und Baurecht

Österstraße 10 · 25704 Medorf

Telefon (0 48 32) 95 96-0 · Fax (0 48 32) 95 96-97 · E-Mail: [meldorf@laenser.de](mailto:meldorf@laenser.de)



*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2019*

# Digitale Werbung in ihrer innovativsten Form



Die Online-Mediaberatung ist Ihr kompetenter Partner in Sachen Werbekonzepte und Marketing.

eigene Website hat, sollte natürlich auch im weltumspannenden Netz gefunden werden. Unsere Online Mediaberater sind dabei erste Ansprechpartner für Geschäftskunden. Ob es um Social Media, Online-Advertorials, die Media Box, Imagefilme oder tatsächlich „nur“ die Erstellung einer eigenen Internetpräsenz geht: Die Kunden nennen ihre Ziele und Wünsche, wir setzen sie um – kompetent, abgeschlossen und ohne Zeitdruck als erfahrener Partner in Sachen Werbekonzepte und Marketing.

■ Tauchen Sie mit uns ein in die Welt des Online-Marketings! Besonders für gewerbliche Unternehmen gilt: Die Präsentation im Internet ist ein Muss. Und wer bereits seine

In Zeiten von Digitalisierung und Vernetzung, von Diversifikation und Konzentration stellen wir uns motiviert den aktuellen Herausforderungen. Selbstverständlich be-

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch wünscht

## H. Peters

Gületechnik - Schornsteinbau  
Pumpen · Rühren · Ausbringen · Betonbohrung  
Albersdorfer Straße 31 \* 25767 Osterrade  
Tel. 0 48 02 / 4 21 · Fax 0 48 02 / 4 99  
[www.lohnbetrieb-peters.de](http://www.lohnbetrieb-peters.de)



## Angebot des Monats Dezember

### Zur Adventszeit

Christstollen, Mohn- & Nussstollen,  
Weihnachtsgebäck nach alten Hausrezepten, Marzipan  
- alles aus eigener Herstellung!

## Eisstollen

Zimteis mit Rumrosinen

nur **24,- €**



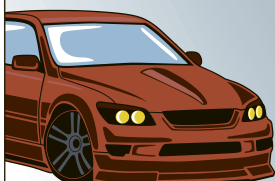
In Heide: Hamburger Straße, Feldstraße, Esmarchstraße, Berliner Straße,  
in Loh: Loher Weg 72, in Albersdorf:  
Österstraße 2 und in Nordhastedt

Hauptstr. 33 - NORDHASTEDT

# NEELSEN

## AUTOLACKIERUNG

Hier sind Sie nicht  
der Lackierte...



### Kratzer im Lack!

Schnell passiert, schnell repariert!  
Wir haben was dagegen!  
Spot Repair in Rekordzeit jetzt  
in Schafstedt!

Wir werden auch Sie mit unserer hochwertigen  
Arbeit zu fairen Preisen begeistern!



Frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr 2019  
wünscht das Team von

# NEELSEN

Judenstraße 1 • 25725 Schafstedt  
Telefon (0 48 05) 6 07  
[www.neelsen-autolackierung.de](http://www.neelsen-autolackierung.de)

suchen wir gern persönlich unsere Geschäftskunden und nehmen uns Zeit für ein ausführliches Beratungsgespräch, damit Werbe- und Marketingstrategien erfolgreich und mit Orientierung am jeweiligen Werbebudget ausgearbeitet werden können. Gemeinsam mit unseren Geschäftskunden verfolgen wir nur ein Ziel: die Aufmerksamkeit und den nachhaltigen Erfolg ihres Unternehmens durch unsere gemeinsam entwickelten Online-Werbekonzepte.

Um Ihnen einen Einblick in unser vielfältiges Produktportfolio zu geben, nehmen wir Sie im Rahmen unserer Workshops gerne mit auf eine Reise von der eigenen mobiloptimierten Firmenwebsite bis hin zu modernen Werbemöglichkeiten in den sozialen Netzwerken. Nach einer Präsentation und offenen Diskussionsrunde stehen wir Ihnen bei einem Snack außerdem für persönliche Fragen zur Verfügung.

Wir beraten Sie gern und stehen als regionaler, erfahrener Partner an Ihrer Seite. Für eine Anmeldung zu einem unserer kostenfreien Workshops melden Sie sich gern telefonisch oder online an. Auch bei Fragen stehen wir Ihnen gerne unter **Tel. 0481- 68 86 308** zur Verfügung.



*Die Online-Mediaberatung steht auch in Fragen zu Social Media mit Rat und Tat zur Seite.*

Selbstverständlich sind Anmeldungen auch unter [www.boyens-medien.de/anzeigen/infoabende-online-werbung](http://www.boyens-medien.de/anzeigen/infoabende-online-werbung) möglich.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Das richtige Geschenk zu Weihnachten**

Ein Abo der Dithmarscher Landeszeitung

Auch als Digital-Abo

Boyens Medien GmbH & Co. KG  
Wulf-Isebrand-Platz 1-3 · 25746 Heide  
Tel. (04 81) 68 86-0 · [www.boyens-medien.de](http://www.boyens-medien.de)

**BOYENS MEDIEN**



# JAMMERN & NÖRGELN HELFEN NICHT

*Ernestine Dethmann*

■ Stricken, backen und einkochen. So könnte man mit wenigen Worten das Rezept für ein schönes Leben beschreiben, schaut man auf Ernestine Dethmann. Ihre Lebensfreude färbt auf jeden ab, der in ihre Nähe kommt. Ruft man sie an, mag man nicht glauben, dass sie bereits 79 Lenze zählt, so jugendlich ist ihre Stimme.

Albersdorfer kennen die rüstige, umtriebige Dame seit langem, aber ich bin in dem Geestdorf nicht zu Hause. Mich erreicht der Auftrag, dass ich sie zu einem Interview treffen möge, etwas überraschend. Zwei Tage später klinge ich an ihrer Tür. An der Hausecke stand wie ange-



kündigt das Schild „Gelees und Marmeladen“. Das Haus ist piccobello, der Boden pflegeleicht gefliest, ein paar Brücken zieren ihn. Am Esstisch in der guten Stube mit Blick in den Garten (Rasen frisch geschnitten), fangen wir an zu schnacken. Wobei ich gerne Platt könnte, denn immer wieder schleichen sich bei meinem Gegenüber Plattdeutsche Versatzstücke ein: offenbar ihre Muttersprache!

Und ich staune. Kneipp-Verein, Hausfrauenbund, Bürgerhaus-Förderverein, Adventsbasare – kaum ein Verein, bei dem Dethmann nicht in verantwortungsvoller Position mitgewirkt hätte. „Mein Mann starb ganz plötzlich vor

**Weihnachten steht vor der Tür!**

Wir wünschen angenehme Tage  
Liebe und Frieden für die Welt  
Gesundheit Glück und Fröhlichkeit  
ist alles was am Ende zählt.

Vielen Dank Euch treuen Kunden,  
Guten Rutsch ins neue Jahr,  
habt stets den Weg zu uns gefunden  
Ihr seid wirklich wunderbar.



**Fz. E. BÜTTNER**  
25767 Albersdorf  
Tel: 04835 - 8241

**Zimmerei · Meisterbetrieb**

# André Heuer

**Holzrahmen-,  
Trocken- und Hallenbau,  
Dachsanierung und  
Energieberatung**

**Mobil:  
01 72-785 18 04**

**Dorfstraße 57  
25767 Tensbüttel  
Telefon (0 48 35) 97 25 38  
Fax 97 25 69**

*Frohe Weihnachten und ein  
glückliches neues Jahr  
wünschen wir allen Kunden,  
Freunden und Bekannten*

**André Heuer mit Familie  
und Mitarbeiter**

bald 20 Jahren. Ich war ich 59“, meint sie und präzisiert: „Da wollte ich doch noch nicht aufhören, Spaß zu haben!“ Solange sie noch gemeinsam mit ihrem Mann die Bäckerei führte, stand der Betrieb an ersten Stelle. Auch für ihre drei Kinder war nicht immer so viel Zeit, wie sie gerne gehabt hätte. Nun hieß es also, einen eigenen Weg zu finden, um das Leben zu gestalten. „Dann fängt man erstmal als Kassenprüferin im Verein an“, schmunzelt sie. „Die Ämter in den Vereinen müssen ja besetzt sein, sonst lösen sie sich auf, wenn das keiner macht.“ Und so kam ein Verein nach dem anderen hinzu, ein Amt zum nächsten. Und das immer mit Freude. Den Kneipp-Verein gibt es nicht mehr aber den Hausfrauenbund. Für den organisiert Dethmann monatlich Treffen mit Referenten zu interessanten Themen rund um Soziales, Gesundheit und Reisen. Apropos Reisen: Diese Leidenschaft hätte ich fast vergessen! Album über Album füllt die Regale im Wohnzimmerschrank – ein weiterer Jungbrunnen der Albersdorferin. Doch in diesem Jahr musste die Sommerreise ausfallen. Ein zunächst harmlos wirkender Radunfall erwies sich als so folgenswer, dass Ernestine Dethmann ab Anfang Juli erstmal strenge Ruhe verordnet bekommen musste. „Bei der Hitze! Ich konnte nur im Sessel sitzen“, lacht sie. Denn sie

hat die Zeit gut genutzt und kistenweise Stulpen, Mützen und Decken gestrickt. Sie bekommt nämlich jede Menge Wolle vor die Tür gestellt, erzählt sie. Abgesehen von Früchten und Flaschendeckeln, doch dazu später mehr.

„In Quitten hätte ich ertrinken können dieses Jahr.“ Das Einkochen von Marmelade und Gelees ist ein Relikt aus der Zeit, in der ihr Mann noch lebte. Da hat sie mit ihm gemeinsam in Wald und Flur Beeren gesammelt und eingemacht. Das macht sie noch heute (es sei denn, sie ist an den Sessel gefesselt, so wie dieses Jahr). Der Rest findet auf andere Art den Weg zu ihr. Man weiß in Albersdorf, wer Obst zu einer Köstlichkeit verarbeitet. Und die Gläser, frage ich? „Die auch.“

Das Knie von Dethmann wird dank Physiotherapie langsam wieder besser. Sie will unbedingt wieder Rad fahren können, zu Fuß sieht man sie schon wieder im Ort. Das ist auch gut so, denn bald steht wieder das Häkel- und Strick-Projekt in der Schule an. Mit vier weiteren Mitstreiterinnen bringt sie den 3.- und 4.-Klässlern das Häkeln und Stricken bei. „Das ist wichtig für die Feinmotorik“, weiß sie. Und hat beobachtet, dass mit den Jahren diese

## UNSER SAUERTEIGHAUS

Sauerteigbrot hat eine Jahrtausend alte Tradition. Schon die alten Ägypter schätzten seine vielen positiven Eigenschaften und gaben ihr Wissen an die Römer weiter. Schließlich verbreitete sich der Sauerteig über ganz Europa. Doch was genau ist Sauerteig eigentlich?

Sauerteig besteht aus Mehl und Wasser und enthält unterschiedliche gesunde Bakterien und Hefen, die ihn gären lassen. Dabei entstehen Milch- und Essigsäuren, die den Teig auflockern und Sauerteig damit zum idealen Triebmittel machen. Er wird vor allem bevorzugt für schwere Roggenteige verwendet.

Mit Sauerteig wird Brot aber nicht nur lockerer, er sorgt auch für eine längere Haltbarkeit. Wer wie bei der Mühlen-Bäckerei mit natürlichem Sauerteig backt, kann auf künstliche Konservierungsstoffe also getrost verzichten. Zudem sind Sauerteigbrote besonders gut verdaulich und helfen unserem Körper, im Getreide enthaltene Mineralstoff-

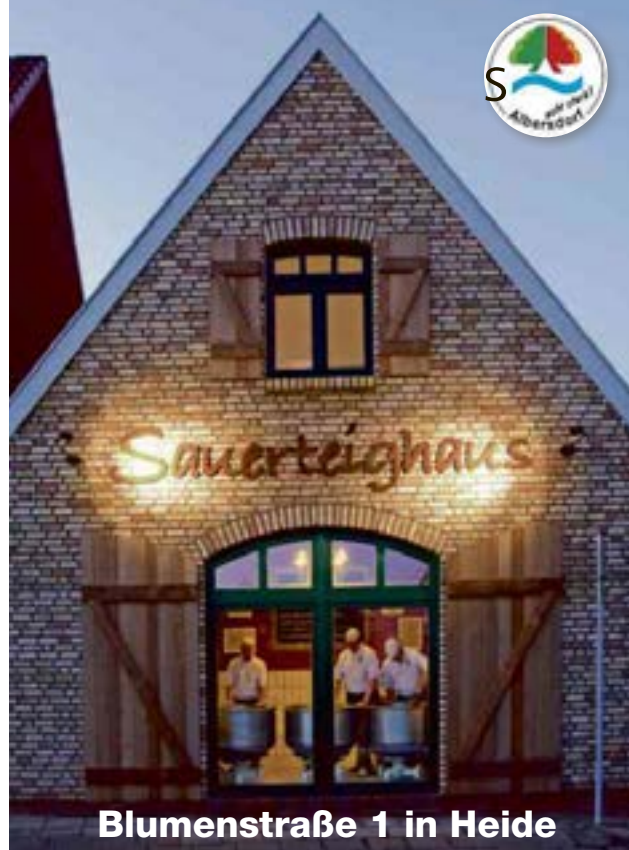
fe wie Magnesium oder Zink besser aufzunehmen. Und das Wichtigste: Sauerteigbrote sind besonders aromatisch und schmecken richtig lecker!

Darum verwendet die Mühlen-Bäckerei in ihrer Backstube nach alter Tradition selbst hergestellte Sauerteige – und hat dafür jetzt sogar ein eigenes Haus gebaut. Im Sauerteighaus der Mühlen-Bäckerei bekommt der Sauerteig alles, was er braucht: viel Zeit und Ruhe sowie konstante Temperaturen. So kann verlässlich hervorragende Qualität und bester Geschmack garantiert werden, ohne dass auf heute leider oft übliche Backmischungen oder künstlich hergestellte Sauerteige zurückgegriffen wird.

**Probieren Sie es am besten selbst; Sie werden den Unterschied schmecken und lieben!**

**Unser Bäckereifachgeschäft finden Sie in der Friedrichstr. 1 in Albersdorf.**

## MühlenBäcker



Fähigkeit zur Konzentration und die Fingerfertigkeit immer mehr abgenommen hat. „Oft kommt gar nichts mehr zustande ... früher haben wir aus jedem Häkelflicken wenigsten noch einen kleinen Teddy gemacht.“

*Aber:* Jammern und Nörgeln gilt nicht! Wie nach dem Tod ihres Mannes und auch nach dem folgenschweren Unfall im Sommer strahlt Ernestine Dethmann und macht Pläne. Ihr jüngstes Projekt ist die Sammlung von Flaschendeckeln gemeinsam mit den Rotarierern, die die Aktion vor drei Jahren ins Leben gerufen haben. Der wertvolle Kunststoff wird an Recyclingfirmen verkauft und von dem Erlös werden Schutzimpfungen gegen Polio finanziert. „Alles, was sozial ist, da mache ich gerne mit.“ Auf diese Weise hat Dethmann in ihrem Heimatort schon viel beigetragen. Und ihr eigenes Leben mit Freude angefüllt. Die ersten Basare sind schon wieder im Kalender eingetragen. *Inga Bühler*

*Zusammen mit ihren Mitstreiterinnen betreut sie auch ein Häkel- und Strickprojekt für 3.- und 4.-Klässler*

## Termine der Kirchengemeinde

**1.Advent 02.12.2018** ,10:00 Uhr Taferinnerungsgottesdienst mit Pastor Behrens und Kita Dithmarsenpark

**Freitag 07.12.2018** ,16:30 Uhr Bürgerhaus Albersdorf, Advent op de Deel plattdeutscher Adventsgottesdienst

**Sonntag 09.12.2018**, 9:30 Uhr Schafstedter Kirche Pastor Behrens  
19:00 Uhr Kirche Albersdorf, Pastor Behrens  
14:00 Uhr Bunsöh Pastor Berndt

**Sonntag 16.12.2018**, 10:00 Uhr Kirche Albersdorf Pastor Berndt

**Sonntag 23.12.2018**, 17:00 Uhr Kirche Albersdorf Licht von Bethlehem, Pfadfindergottesdienst mit Pastor Behrens

**Sonntag 24.12.2018**

**14:00 Uhr** Tensbüttler Gottesdienst Pastor Behrens

**14:00 Uhr** Bunsöh Pastor Berndt

**14:00 Uhr** Seniorenheim Pastorin Berndt

**16:00 Uhr** Krippenspiel Pastor Behrens Kirche Albersdorf

**16:00 Uhr** Kirche Schafstedt Pastor Berndt

**17:30 Uhr** Kirche Albersdorf Pastor Behrens und Jugendliche

**23:00 Uhr** Kirche Albersdorf Pastorin Berndt

Der Förderverein AÖZA e. V. und der

### Steinzeitpark Dithmarschen

wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Förderern ein  
**frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2019!**

**Öffnungszeiten:**

von April – Oktober  
Di – So 11.00 – 17.00 Uhr.  
Jeden Sonntag ab 11 Uhr  
„Leben im Steinzeitdorf“!

Weitere Infos und Führungen  
unter Tel.: 04835 – 971097 und  
E-Mail: info@aoeza.de  
www.steinzeitpark-dithmarschen.de



Auch das

### Museum für Archäologie und Ökologie



sagt: **Danke für ein gutes Jahr 2018!**

**Öffnungszeiten:**

von April – Oktober  
Mi – So 11.00 – 17.00 Uhr

**Auch während der  
Weihnachtsferien geöffnet!**

Bahnhofstraße 29  
Tel.: 04835 – 97 19 74 und  
E-Mail: info@museum-albersdorf.de  
www.museum-albersdorf.de



## Waldesruh Albersdorf

**ALBERSDORF** (es) Das Waldesruh ist weithin bekannt für seine ausgezeichnete Küche und die wöchentlichen Tanzveranstaltungen jeden Mi. ab 20 Uhr u. So. ab 14.30 Uhr.

Ganz im Sinne der über 114-jährigen Tradition wird das Waldesruh von Harjinder Singh weitergeführt.

Aktuell stehen Wild, Grünkohl und Karpfen auf der Extrakarte, und täglich ausgesuchte Indische Spezialitäten.

Zur Jahreswende lädt das Waldesruh ab 20 Uhr zum großen Silvesterball ein.

Neben Disco mit Frank sorgen ein großzügiges kaltwarmes Buffet und Getränke nach Wahl für das leibliche Wohl.

Eine Reservierung wird dringend erbe-

ten. Das Restaurant und Tanzcafé gestaltet im stilvollen Rahmen Hochzeiten, Jubiläen und Polterabende. Natürlich richten wir auch Ihre Weihnachtsfeier aus.

Gerne genutzt wird auch der Catering-Service.

Aktuelle Speisekarten und den täglich wechselnden Mittagstisch findet der Gast auch im Internet: [www.cafetimm.de](http://www.cafetimm.de)

● *Grossers Allee 1, Albersdorf*  
☎ 04835/354

*Küchenzeiten 11.30-14 Uhr  
und 17.30-21.30 Uhr,*

*Dienstag Ruhetag*





# Nach dem Weihnachtsboten ist vor dem Pfingstboten ...

■ Während Sie diesen Weihnachtsboten lesen, laufen bereits die Planungen für den Albersdorfer Pfingstboten für das kommende Jahr. Dieser erscheint am 5. Juni 2019. Natürlich können bereits jetzt schon Anzeigen für den beliebten Pfingstboten geschaltet werden.

Anzeigenschluss ist der 26. April 2019, Ansprechpartnerin für die Anzeigenschaltungen ist Dörte Bauer. Sie ist unter der Telefonnummer **0481-6886-312** oder unter der E-Mail-Adresse **doerte.bauer@boyens-medien.de** erreichbar.

Setzen Sie sich gerne bereits jetzt mit Dörte Bauer in Verbindung und schalten Ihre Anzeige für den Albersdorfer Pfingstboten 2019!



*Vielseitig: Der Albersdorfer Pfingstbote*



## Bescherung ist einfach.



spk-westholstein.de

Wenn man einen Partner an seiner Seite hat, der die passende Lösung für alle finanziellen Fragen findet.

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit.

 Sparkasse Westholstein

## Weihnacht' wie es früher war

Ich wünsche Dir in diesem Jahr,  
mal 'Weihnacht' wie es früher war.  
Kein Hetzen zur Bescherung hin,  
kein Schenken ohne Herz und Sinn.

Ich wünscht' Dir eine stille Nacht,  
frostklirrend und mit weißer Pracht.

Ich wünsche Dir ein kleines Stück,  
von warmer Menschlichkeit zurück.

Ich wünsche Dir in diesem Jahr,  
ne Weihnacht, wie als Kind sie war.

Es war einmal, schon lang ist's her,  
da war so wenig - so viel mehr.

Wir bedanken uns bei unseren tollen Kunden und  
wünschen Frohe Weihnachten und einen gesunden  
Rutsch ins Neue Jahr!

Silke, Wiebke, Erich, Conny und Christa



Cornelia Kemski-Lanzerath-Post-Bank-Lotto-Tabak-Shop  
Friedrichstraße 1-3 · 25767 Albersdorf



## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr

wünschen wir allen Mitgliedern, Blutspendern,  
Freunden und Förderern



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Ortsverein Albersdorf  
04835-7006  
[www.drk-albersdorf.de](http://www.drk-albersdorf.de)

## Tierarztpraxis Kaltofen

für Groß- und Kleintiere!

**Kleintiersprechstunde:**  
Montag bis Freitag  
10.00–11.00 Uhr und 18.00–19.00 Uhr  
sowie nach telefonischer Absprache

**25767 Albersdorf · Kämpen 13**  
Tel. (04835) 9499 oder 9418  
Fax (04835) 971011  
Mobil 0173 3783778

## Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünscht

die podologische med.

**Fußpflegepraxis**



Sabine & Bernd

# Stuhlmacher

Mühlenstraße 40a  
25767 Albersdorf

(04835) 97 1050  
(04835) 97 1051

Wir wünschen allen  
Kunden, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2019

## Taxi Bendschneider

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Dialyse-, Kurier-, Disco- und Flughafentransfer



Wir bewegen  
Dithmarschen

**04835-7362**



## Die AWD informiert:

### Aufgrund der Weihnachtsfeiertage verschiebt sich die Müllabfuhr

■ Die meisten Kunden genießen über die Feiertage ihren Urlaub oder ihre Ferien - die Müllwerker sind auch dann für Sie unterwegs. Damit die Abfuhr gelingt, weist die AWD darauf hin, dass sich die Termine durch die Weihnachtsfeiertage verschieben. Wo sonst an einem Mittwoch gefahren wird, verschiebt sich die Abfuhr auf Donnerstag. Die Montagsabfuhr erfolgt sogar zwei Tage früher als üblich, also am Sonnabend, den 22. Dezember 2018.

In Ihrem *Abfuhrkalender 2018/2019* sind alle Verschiebungen berücksichtigt. Sie finden die Abfuhrtermine auch auf der Internetseite und in der AWD-Abfall-App.

- Für die Orte Albersdorf, Arkebek, Bunsöh, Immenstedt, Offenbüttel, Osterrade und Wennbüttel gilt: Die Leerung der Bio- und Papiertonnen erfolgt am Sonnabend, den 22. Dezember.
- In Schrum findet die Abfuhr der Biotonnen am Donnerstag, den 27. Dezember statt.
- In Schafstedt und Tensbüttel-Röst werden die Restmülltonnen mit 14-täglichem und 4-wöchentlichem Abfuhrhythmus sowie die Gelben Säcke am Sonnabend, den 22. Dezember geleert bzw. abgeholt.



Die Müllwerker sind auch zu Weihnachten unterwegs, allerdings verschieben sich die Abfuhrtermine. Foto: AWD

Haben Sie Fragen? Roop uns doch mol an!  
Tel. (04 81) 85 500  
[service@awd-online.de](mailto:service@awd-online.de)  
[www.awd-online.de](http://www.awd-online.de)



1. Begleitung von landwirtschaftlichen Betrieben bei Einstellung der aktiven Bewirtschaftung
2. Unterstützung von Betrieben bei kurzfristigem Ausfall des Betriebsleiters
3. Betriebs- / Stallcheck

Ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr wünscht

Lorenz Hinrichs  
Bürgermeister-Hasberg-Str. 39  
25767 Bunsöh



*Rufen Sie mich doch einfach mal an!*

**Tel. 04835-9727 445**



[www.Landwirtschaft-Beratung-Hofaufgabe.de](http://www.Landwirtschaft-Beratung-Hofaufgabe.de)





*Auch der diesjährige Laternenumzug erfreute wieder zahlreiche Teilnehmer.*

■ Auch in Albersdorf ging man dem herbstlichen Brauch eines Laternenumzuges nach. Am 19. Oktober ab um 18:30 Uhr hatte die Feuerwehr zum Umzug eingeladen. Schnell füllte sich der Platz vor dem Feuerwehrgerätehaus mit vielen Kindern und Erwachsenen an diesem letzten Freitag in den Herbstferien. Viele hatten selbst gebastelte Laternen dabei, aber auch gekaufte waren zu sehen.

**Ein traditioneller,  
herbstlicher Brauch:**

## Der Laternenumzug fand in Albersdorf statt

Nach dem Frau Varga vom Gewerbeverein Albersdorf alle begrüßt hatte ging es auch schon bald los. Der Spielmannszug von der Freiwilligen Feuerwehr Schafstedt, wie jedes Jahr gesponsert vom Gewerbeverein Albersdorf, führte den Umzug an. Begleitet wurden die Teilnehmer von den Fackelträgern der Jugendfeuerwehr Albersdorf.

Dieses Jahr führte der Umzug vom Karkloh, durch die Friedrich-Hebbel-Straße, danach in An der Gieselau und über die Mühlenstraße in den Karkloh zur Feuerwehr zurück. Nach dem Umzug standen viele Helfer bereit, um Getränke auszuschenken und Würstchen und Waffeln an die hungrig gewordenen zu verkaufen.

### Die Volkshochschule Albersdorf e.V. mit der Gemeindebücherei



*wünschen Ihren  
Mitgliedern,  
Besuchern, Lesern,  
Kursteilnehmern  
und Kursleitern  
eine besinnliche  
Weihnachtszeit  
und Zufriedenheit  
im neuen Jahr.*

Reimer Böge  
1. Vorsitzender

Britta Todt  
VHS-Leiterin

### Raumausstattung – Polsterei

#### **Peter Todt**

Wir polstern Ihre guten Stücke fachgerecht wieder auf!  
**Maßangefertigter Sonnenschutz:** Rollos, Lamellenanlagen, Jalousetten, Velux-Rollos und Plisseestores!

**jetzt zugreifen: 10 % Winter-Rabatt auf  
Insektenschutz bis 28.02.2019!!!**



Norderstraße 12 • 25767 Albersdorf  
Telefon (0 48 35) 4 17  
Meisterbetrieb Mitglied der Innung

*Wir wünschen allen ein friedvolles  
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr  
Peter und Britta Todt*



## BÜTTNER

Inh. Niels Petter

Elektroinstallation  
Sanitärinstallation  
Heizungsbau  
Bauklempnerei  
Leckortung  
Rohrverstopfung  
Kundendienst

*Frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins  
neue Jahr*



**Physio** **Aktiv**  
Gesundheits- & Rehazentren

GESUNDHEITZENTRUM SCHOLZ & TOLKSDORF  
FRANK SCHOLZ · HELGE TOLKSDORF

# WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN

*Gutschein*  
über 4 Wochen  
Gesundheits-  
training für nur  
**49,- Euro\***

\*Inklusive Eingangsscheck.  
Gutschein nur erhältlich zur  
Adventszeit. Einlösbar jederzeit.



**JETZT ANRUFEN!** ☎ **04835 - 233**

**Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf**

Frank Scholz & Helge Tolksdorf · Süderstraße 7 · 25767 Albersdorf

[www.physio-aktiv-albersdorf.de](http://www.physio-aktiv-albersdorf.de)

## Lorenz Hinrichs begleitet Landwirte bei der Einstellung ihres Betriebes

■ In der Regel wird ein landwirtschaftlicher Betrieb von den Eltern an einen Hofnachfolger – oder eine Hofnachfolgerin – weitergegeben. Damit übertragen die Altbauern die Verantwortung auf die nächste Generation, auch, wenn sie selbst immer noch kräftig mit anfassen. Auf diese Weise verlieren sie ihre Aufgaben nicht, bleiben meistens auch weiterhin auf ihrer Hofstelle wohnen und erleben den Wechsel nicht als großen Bruch in ihrem Leben. Ganz anders sieht es aus, wenn es keinen Nachfolger gibt und die Bewirtschaftung des eigenen Grund und Bodens aus welchen Gründen auch immer eingestellt werden soll. Dann geht der Betrieb in fremde Hände über – mit allem Drum und Dran, auch den Aufgaben.

Lorenz Hinrichs aus Bunsloh, ehemals Landwirt in Osterrade, hat diesen Weg schon hinter sich. Nach zwei Arbeitsunfällen konnte er seine 100 Milchkühe, die Bullenmast und die Bewirtschaftung der Äcker und des Grünlands nicht mehr stemmen. Für seine Kinder kam eine Hofnachfolge nicht in Frage. Zu dem Zeitpunkt war er gerade knapp über 50 Jahre alt und

*Lorenz Hinrichs berät Landwirte in allen Belangen und schöpft dabei aus seinem großen Erfahrungsschatz als ehemaliger Landwirt mit Viehhaltung.  
Foto: Bühler*

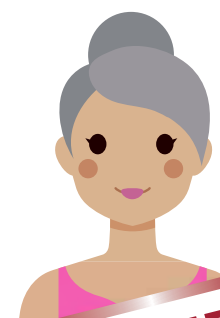
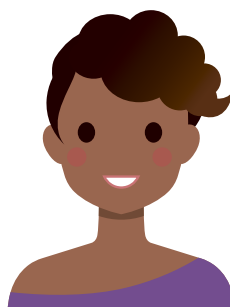
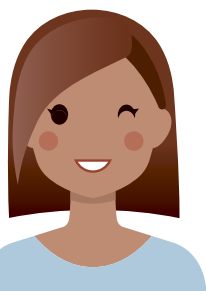


noch lange nicht bereit, das Leben vom Sofa aus zu führen. In den vier Jahren, in denen der Entschluss reifte, den Hof aufzugeben, bis zum Verkauf des letzten Inventars, sammelte er viele Erfahrungen. In dem nachdenklichen und dabei anpackenden Mann reifte der Entschluss, seine langjährige Berufserfahrung und vor allem sein Wissen um die Hofaufgabe an andere Landwirte in ähnlicher Situation weiterzugeben.

## BESSER SEHEN

*ohne Brille*

designed by freepic + vierC-design.de



**Wir wünschen Ihnen allen eine gesunde und gesegnete Weihnachtszeit und bedanken uns bei unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen.**

**Ihr Team der Augenarztpraxis Albersdorf**

**Leif Katerberg • Xi Chen • Tamara Sahakyan**

**FÜR SIE,  
FÜR SIE - FÜR ALLE**

[www.augenklinik-rd.de](http://www.augenklinik-rd.de)



Lorenz Hinrichs kann wie kaum ein anderer Berater in diesem Bereich aus eigenem Erleben nachvollziehen, welche Gedanken einem Landwirt durch den Kopf gehen, wenn es um die Aufgabe des Betriebes geht. Die Familie ist davon nicht ausgenommen, denn in kaum einem anderen Beruf sind Privates und Berufliches so eng verquickt, wie in der Landwirtschaft. Eine große Einfühlbarkeit bringt er bereits mit, hat aber zusätzlich eine Ausbildung als Systemischer Coach in der Andreas-Helms-Akademie in Bonn absolviert. Das ermöglicht ihm, Krisen in dem sozialen Gefüge einer betroffenen Familie noch besser zu erkennen, darauf zu reagieren und zu Lösungen beizutragen. Auch Trauer und Traumata sind ihm aus eigenem Erleben nicht fremd.

Die Aufgabe eines landwirtschaftlichen Betriebs stellt die Landwirte – Mann wie Frau – vor allem vor die Frage: „Was mache ich danach? Mir fällt ja die Decke auf den Kopf!“ Hinrichs stellt in seiner Beratung diese menschlichen Fragen in den Vordergrund. Doch er wäre nicht der gelernte Landwirt, der er ist, wenn die organisatorischen Faktoren keine Rolle spielen würden. So berät und unterstützt er auch bei Planungen zu den zeitlichen Abläufen, der Wertermittlung für den Verkauf, der konkreten Abwicklung von Pachtverträgen und vielem mehr, das in dieser Zeit ansteht.



*Lorenz Hinrichs berät Landwirte in allen Belangen und schöpft dabei aus seinem großen Erfahrungsschatz als ehemaliger Landwirt mit Viehhaltung.*

Sein zweites Standbein ist die Unterstützung von Betrieben, die, aus welchen Gründen auch immer, einen kurzfristigen, ungeplanten Ausfall des Betriebsleiters zu beklagen haben. Die Betriebshelfer sind meist aus zeitlichen Gründen, aber auch wegen mangelnder Ausbildung nicht in der Lage, einen großen Betrieb zu führen, insbesondere, wenn dabei Tierhal-



## PFLEGEWERK ALBERSDORF



Haus Möller & Tiessen

### Hohe Pflegequalität und attraktives Wohnen in Albersdorf

- zentrale Lage
- seniorengerechte Einzel- und Doppelzimmer
- hauseigene Küche und Wäscherei
- Friseur und diverse soziale Angebote im Haus
- große Parkanlage



**Ausgezeichnet für hohe Bewohnerzufriedenheit!**

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

PFLEGEWERK ALBERSDORF gGmbH Haus Möller & Tiessen  
Schulstraße 16 · 25767 Albersdorf · Tel. 04835-97200

www.pflegewerk-albersdorf.de

tung im Spiel ist. Hinrichs kennt sich im Herdenmanagement aus und kann die Milchviehkontrolle gewährleisten. Auch die Bewirtschaftung der zugehörigen Ackerflächen leitet er in solchen Fällen je nach Bedarf.

Eine ganz besondere Beratungsleistung ist der Betriebs- und Stallcheck, den Hinrichs anbietet. Dabei begleitet er den Landwirt im Hofalltag und dokumentiert detailliert alle Arbeitsschritte. Dadurch wird es möglich, beispielsweise die Milchleistung einer Herde entscheidend zu verbessern. Denn manchmal steckt der Teufel im Detail. Im Details geht es auch bei Pachtangelegenheiten. Hinrichs kennt die Formalitäten und Gepflogenheiten mit Blick auf die EU-Richtlinien. Gerne ist er behilflich, Landwirten in allen Belangen zu beraten.

Landwirte sind es gewöhnt, hart zu arbeiten, selbstständig zu entscheiden und große Verantwortung zu tragen. Dennoch: Die permanente Arbeitsbelastung und der gesellschaftliche Druck durch weitreichende Anfeindungen (Gülleausbringung, Düngung und Verwendung von Pestiziden), gehen nicht spurlos an den Bauern vorüber. Immer wieder sind auch das Gründe, sich für eine Aufgabe des Betriebs zu entscheiden, hat Lorenz Hinrichs festgestellt.

#### ■ Was ist ein systemischer Coach?

Coaches im Bereich von Berufs- und Privatleben treten beratend auf, um ihren Kunden bei der Lösungssuche in festgefahrenen Situationen und Konflikten zu helfen. Das können Einzelpersonen oder Gruppen sein. Ein systemischer Coach vermeidet konkrete Lösungsvorschläge und stellt stattdessen Fragen, sodass es seinem Gegenüber leichter fällt, eigene Ideen und Antworten zu finden. Auf diese Weise befähigt ein systemischer Coach seine Klienten, eine eigenständige und eigenverantwortliche Lösung für die anstehenden Aufgaben zu finden. Die Motivation, selbst gesteckte Ziele zu erreichen, ist meist höher, als solche, die von außen kommen.

#### ■ Wozu braucht man Coaching in der Landwirtschaft?

Die Betriebsabläufe und die enge Verknüpfung von Berufs- und Privatleben bei landwirtschaftlichen Betrieben sind sehr komplex. Zusätzlich unterliegen sie ständigen Veränderungen. Um einen landwirtschaftlichen Betrieb erfolgreich führen zu können, ist es daher notwendig, diese Prozesse im komplexen Gesamtgefüge gut zu meistern. Warum Ausbildung an der Andreas-Hermes-Akademie? Die Aus- und Fortbildungen an der AHA sind insbesondere für Landwirte und Dienstleister der Landwirtschaft konzipiert, so auch die Ausbildung zum systemische Coach. Dadurch wird gewährleistet, dass die Coaches diese Berufsgruppe besser beraten können.



**Itzehoer**  
Versicherungen  
*... und gut. ✓*

Fröhliche Weihnachtszeit  
und ein glückliches  
neues Jahr!

**Florian Peters** Versicherungsfachmann (BWW)  
Norderstr. 41, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835 9155  
flpeters@itzehoer-vl.de



**Andreas  
Thiel**



### Malereibetrieb Schafstedt

Judenstraße 32 · 25725 Schafstedt  
Telefon/Fax 0 48 05 - 756  
Mobil: 0176 - 239 64 688  
E-Mail: a.thiel.maler@gmail.com

seit 1856

**constabel**  
druck & design

Ob für Hochzeiten oder Geburtstage,  
bei uns finden Sie für jeden Anlass die  
passende Karte! Wir haben auch eine  
große Auswahl an Weihnachtskarten.

Im Kloster 18 · 25557 Hanerau-Hademarschen  
Fon 0 48 72 - 20 00 · Fax 0 48 72 - 24 24 · mail@constabel-druck.de



## Volksfestverein Albersdorf e.V.

Gegründet 1902

Zu den Festtagen grüßen die Mitglieder des Volksfestvereins  
Albersdorf e. V. alle Mitbürgerinnen und Mitbürger.

Vom 8. bis 10. Juni 2019 feiern wir mit Ihnen das

### *116. Volksfest in Albersdorf*

Wir freuen uns mit Ihnen auf dieses Ereignis.

Für den Volksfestverein Albersdorf e. V.  
**Knut Torsten Arp** (Vorsitzender)





# Autohaus Albersdorf



Service



Nutzfahrzeuge



Mo., Mi. und Fr. TÜV und AU im Haus  
kostenloser Hol- und Bringservice  
Reparaturen aller Art  
Einlagerungsservice für Ihre Reifen  
VW / Audi - Originalteile und Zubehör  
zertifiziert nach DIN ISO 9001:2000



Wir wünschen all unseren Kunden  
frohe Weihnachten und  
eine gute Fahrt im neuen Jahr!

Autohaus Albersdorf GmbH | Wulf-Isebrand-Str. 1a | 25767 Albersdorf  
Telefon: 04835 / 977 20 | Fax: 04835 / 977 238 | [www.autohaus-albersdorf.de](http://www.autohaus-albersdorf.de)



# „Die Steinzeitreporter“

## Ein neues Vermittlungsprojekt im Steinzeitpark Dithmarschen

von Rüdiger Kelm

■ Gerade in einer Zeit, in der die Abhängigkeit von für uns alltäglichen Dingen ein ernstzunehmendes gesellschaftliches Problem geworden ist, ein Großteil der Jugendlichen und auch viele Erwachsene eine fast schon krankhafte Abhängigkeit von Smartphone und digitalen sozialen Netzwerken ausbilden, handwerkliche Fähigkeiten rar gesät sind und zudem von der Qualität technischer Werkzeuge abhängen, ist der Blick auf eine Zeit, die ohne diese technischen Errungenschaften hervorragend funktionierte, sehr wichtig.

Aber wie macht man gerade auch jungen Menschen ein Leben in der Steinzeit anschaulich, ein Leben ohne Auto oder Smartphone, ohne Kaufhaus und Supermarkt? Ein Leben, in dem alles, was man besitzt, selbst hergestellt wer-



Auf Recherche im Steinzeitdorf: Die Steinzeitreporter.

WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES NEUES JAHR

Geschenk-Ideen  
Knobloch



**Knobloch**



**Albersdorf**  
[www.Fahrrad-Knobloch.de](http://www.Fahrrad-Knobloch.de)  
Bürgermeister-Golz-Platz 2  
Tel. (0 48 35) 97 18 18



*Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2019 wünscht Ihnen die*



**UWA**

**Unabhängige Wählergemeinschaft Albersdorf**  
Werden Sie Mitglied

Unterhaltungselektronik • Elektrotechnik • Hausgeräte  
Sicherheitstechnik • Service • Reparatur



**Elektro**  
Meisterbetrieb **Paulmann**  
Inh. Alexander Weinberg



Hauptstraße 19 · 25785 Nordhastedt  
Tel: 04804-18003 · Fax: 04804-18004

**Baugrundstücke**  
zwischen Nord- und Ostsee



Allen Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten wünschen wir besinnliche und frohe Weihnachten sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Tel. 0 48 35 / 12 10  
[www.teg-nord.de](http://www.teg-nord.de)  
[www.mein-bauland.de](http://www.mein-bauland.de)



den muss: Kleidung, Werkzeug, Waffen, Schmuck ... alles. Und alles, was man braucht, gesammelt und gejagt werden muss: Nahrung, Rohstoffe wie Holz, Knochen oder Leder?

Die Antwort ist genauso simpel wie kompliziert: man lebt es vor - und es ist noch eindrucksvoller, wenn junge Menschen es vorleben.

Deshalb wurde im Jahr 2016 ein Bildungsprojekt mit neuartigem Vermittlungsansatz im Steinzeitpark Dithmarschen initiiert: die „Steinzeitreporter“. Geschichte erleben und dadurch verstehen - das ist der grundsätzliche pädagogische Ansatz im Albersdorfer Steinzeitpark. Die Zeitspanne der Neolithischen Revolution, der Zeit als aus Jägern und Sammlern Ackerbauern und Viehzüchter wurden, bis zur Bronzezeit, als sich klar erkennbare soziale Hierarchien herausbildeten, wirkt in vielen Bereichen noch bis in unsere Zeit nach. Der Steinzeitpark will vor dem Selbstverständnis als anerkannte „Bildungseinrichtung für nachhaltige Entwicklung“ das Leben und die Veränderungen dieser Zeit in allen Facetten dem Besucher erlebbar machen. In der Epoche der

Steinzeit war die Hälfte der Bevölkerung unter 18 Jahre alt. Daher war die Idee, Kinder und Jugendliche für die praktische Mitarbeit in der Programm- und Öffentlichkeitsarbeit im Park zu begeistern schon seit längerem vorhanden.

Die Albersdorfer Gemeinschaftsschule und die IUVO gGmbH mit dem Albersdorfer Jugendzentrum und dem offenen Ganzttag sind dabei die logischen Bündnispartner für dieses Projekt, das seit 2016 unter dem offiziellen Titel „Steinzeitreporter – Zeig’s den anderen“ läuft. Unter Anleitung des Pädagogen Volker Heesch wurde die praktische Umsetzung geplant und vorbereitet. Die Finanzierung des Projektes erfolgte von 2016 bis Mitte 2018 vollständig über den Deutschen Museumsbund e. V. (DMB) in Berlin. Der Steinzeitpark Dithmarschen war dabei eines von über 70 Museen in Deutschland, die am Bildungsprogramm des DMB unter dem Titel „Von uns für uns! Die Museen unserer Stadt entdeckt“ teilnehmen. Gefördert wurde das Programm im Rahmen der „Kultur macht stark“-Initiative vom Bundesministerium für Bildung und Forschung. Im Frühjahr 2016 konnte dann mit 15 Kindern und Jugendlichen mit dem Projekt



**N**

Solartechnik

Bäder, Fliesenverlegung

Pellet-/Holzöfen

## Bäder & Heizung

- > Heizung · Sanitär · Solar
- > Öl-/Gasheizungen
- > Pelletheizungen
- > Holz-Hackschnitzelheizungen
- > Solaranlagen
- > Wärmepumpen
- > Badsanierung
- > Fliesenverlegung
- > Kundendienst
- > **Noldienst**



*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



**Uwe Frank**  
Heizung · Sanitär · Solartechnik

Grüner Weg 3  
25767 Albersdorf  
Tel. (0 48 35) 97 14 866  
Fax (0 48 35) 97 89 185  
www.uwefrank-heiztechnik.de  
kontakt@uwefrank-heiztechnik.de



begonnen werden. In den wöchentlich jeweils drei Projektstunden erlernten die Teilnehmer dabei wichtige Fähigkeiten für ein Steinzeitleben und sollten dieses auch „leben“.

**Die steinzeitlichen Fähigkeiten haben wir dabei in unterschiedliche Workshops unterteilt:**

- Feuer machen auf Steinzeitweise,
- Schnitzen mit Steinwerkzeugen,
- Traditionelles Bogenschießen,
- Textilien / Herstellung eigener „steinzeitlicher“ Kleidung aus Leder,
- Flint bearbeiten und Geräte herstellen und
- Töpfern auf urgeschichtliche Weise.

Der Steinzeitpark ist sehr daran interessiert, Jugendliche dauerhaft zur Mitarbeit im Museumspark zu bewegen. Mehrere „Steinzeitreporter“ konnten ab der Saison 2017 regelmäßig Führungen durch den Park anbieten. Das Ziel ist es, eine eigenständige Jugendarbeit aufzubauen und dabei noch die Möglichkeiten der medialen Vermittlung und Dokumentation intensiver zu nutzen.



*Die Steinzeitreporter auf Entdeckungstour: Als Vorlage für eine Reportage nutzen hier eine typische Steinzeitkleidung.*

Wer in den nächsten Jahren bei einem Besuch im Steinzeitpark jungen Menschen begegnet, die erstaunlich viel über das Leben in der Steinzeit berichten und professionell verschiedene urgeschichtliche Handwerkstechniken vorführen können, wird dabei sicher auch selber die Faszination der Urgeschichte und der Bedeutung ihrer lange nicht überholten sozialen und praktischen Kompetenzen erleben.




# Blumen MENGEL

Westerstraße 6 · 25767 Albersdorf · Tel. 0 48 35/ 4 23

Eine fröhliche Weihnachtszeit  
und ein schönes Jahr 2019!



Gärtnerei · Floristik  
Kranzbinderei · Grabpflege  
Fleurop-Service





## Die Welt der Reisen

Ihr Partner in Sachen  
Fernreisen und Tagesfahrten

Aus Gästen Freunde machen

# VOGT

Bustouristik Ltd.  
25767 Albersdorf • Bahnhofstr. 7

Telefon 04835/8713  
info@bustouristik-vogt.de  
www.bustouristik-vogt.de



# VR-BankingApp: Banking, wann, wo, wie Sie wollen.

- ✓ **Mobile-Banking** – Bankgeschäfte überall rund um die Uhr
- ✓ **Kontoauszüge online**
- ✓ **Mobile Auszahlung** – Bargeld am Geldautomaten bequem mit Ihrem Smartphone abheben
- ✓ **Kwitt** – Mit dem Smartphone bequem an Ihre Freunde Geld senden
- ✓ **Digitale Karten** – Kontaktloses Bezahlen mit Ihrem Smartphone



*„Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest.“*

Ihr Albersdorfer Team der VR Bank Westküste: v.l.: Heinke Sievers,  
Anette Paulsen, Silke Thiel, Niels Reimers, Petra Horl und Dörthe Knuth

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



[www.vrbank-westkueste.de](http://www.vrbank-westkueste.de)



**VR Bank  
Westküste eG**



Naturnah und in einzigartiger Qualität:

# Quellenbad Bunsöh

■ Dem Sommer sei Dank – rund 5000 Gäste hatte das kleine, aber feine Bad in der Saison 2018. Das Wasser, allein von der Sonne in den Vorwärmteichen temperiert, war in diesem Jahr besonders angenehm. Bewährt hat sich auch bei den höheren Temperaturen die Bekämpfung des natürlichen Algenbewuchses auf sanfte Art, so dass die Rutschgefahr auf den Stufen weitgehend gebannt war. Das Wasser des Quellbades bleibt also in seiner einzigartigen Qualität erhalten, was besonders für Allergiker wichtig ist. 10% des Gesamtvolumens von rund 3000 Kubikmetern wird durch den Zufluss aus den Quellen täglich ausgetauscht. So ist das Wasser immer hygienisch einwandfrei und frisch, Chemikalien werden nicht benötigt.

Der Förderverein freute sich in diesem Jahr über eine weitere Neuerung, die das Bad erneut aufwerten konnte: Im Spielbereich hinter den Becken gibt es jetzt eine Seilbahn, die natürlich vor allem von den Kindern genutzt wird. Vorsitzen-



Das Quellenbad Bunsöh lädt zum Planschen und Schwimmen ein.

der Horst Bendixen freute sich zu Beginn der Saison sich über die großzügige Spende der TEG Nord, dem großen Planungsbüro aus Albersdorf. Vor den Becken lockt das Café Auszeit, liebevoll betreut von Inger Kuschel, die auch das Jagdhaus Bunsöh führt. Die hervorragende Qualität ihrer selbstgebackenen Torten hat sich herumgesprochen und nicht selten kommen Gäste ins Bad, nur um im Café Kaffee und Kuchen



**Tobias Ruge**  
Büro in 25785 Sarzbüttel  
Sandberg 1a  
Telefon: 01 72 / 8 30 48 02  
schornsteinfeger-ruge@gmx.de

**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit  
und ein ruhiges Weihnachtsfest!**

**Kernbohrungen in Mauerwerk,  
Stahlbeton und Holz.  
Raupenarbeitsbühne 80 cm breit,  
bis 14 m hoch.**

Besuchen Sie uns im Internet für weitere  
Leistungen, Referenzen und Beispielbilder.

**Schornsteine-und-mehr.de**

## Abnehmen?

**Machen Sie jetzt schon alles klar  
für Ihren Start im neuen Jahr!**

**Kurse mit Kassenzuschuss starten wieder:**  
Heide: 24.01.19 und 29.01.19  
Albersdorf: 18.01.19, Tellingstedt: 29.01.19,  
Büsum: 04.02.19, Meldorf: 14.01.19

**Jetzt einen Kursplatz für 2019 sichern!**

Eine kostenlose Infostunde buchen!  
Vitalzentrum Dr. Dettmer  
Heide: 0481- 42157037  
Zentrale: 04858 -188 355  
www.vitalzentrum.eu



**vitalzentrum**  
dr.dettmer ● Schleswig-Holstein



**Naturhaus-Nord**  
Naturbaustoffe + Dämmung

Wir wünschen allen Kunden  
und denen, die es  
noch werden möchten,  
schöne Weihnachtsfeiertage!  
**Sabine + Andreas Clauben**

**DämmSparwochen für  
zweischaliges Mauerwerk  
vom 15. November bis 15. Januar**

**Wohn- u. Gartenaccessoires  
zum Schenken und selber schenken**

Norderstraße 37 · 25767 Albersdorf  
(04835) 95 05 79



**VION Foodgroup Bad Bramstedt**

**Jürgen Bünz**  
Nutz- & Schlachtviehhandel

Ziegeleistraße 8c  
25767 Bunsöh

Tel.: 0 48 35 - 87 36  
Fax 0 48 35 - 526  
Mobil 0172-457 65 58

zu genießen. „Oma und Opa nehmen gerne die Gelegenheit war, ihre Enkel zum Baden zu begleiten“, meint Bendixen während. Nach wie vor ist das Quellenbad Bunsöh auch bei Radtouristen sehr beliebt, die entweder auch wegen der Verköstigung mit süßen Spezialitäten extra nach Bunsöh und zum Quellenbad fahren, oder aber einen Abstecher machen, wenn sie auf der NOK-Route unterwegs sind.

Großen Anklang findet die Spiel- und Tobestation im Schwimmerbecken, die ebenfalls 2018 vom Förderverein angeschafft wurde. Im hinteren Bereich des Beckens verankert lädt sie große und kleine Leute ein, sie zu erklimmen. Ob man sich oben hält, ist fraglich, denn natürlich werden hier spielerische Kämpfe um die besten Plätze ausgefochten. Im Nichtschwimmerbecken ist nach wie vor die Floßfähre die große Attraktion, flankiert von der knallroten Wasserrutsche.

Auch wenn das Quellenbad den Betrieb zum Herbst einstellt: Wie in jedem Jahr endet die Badesaison erst mit dem Eisbaden Mitte November. Wenn es draußen schön kalt ist und die meisten Menschen vor dem Kamin sitzen, dann stürmen rund 30 Spezialisten noch einmal das frische Wasser. Zum Aufwärmen geht es in den großen Badezuber, der knapp

40°C warmes Wasser vorhält. Bei Bockwurst und Glühwein klingt die Aktion aus. „Es kommen regelrechte Cliquen zu uns“, erzählt Bendixen nicht ohne Stolz, denn das Eisbaden hat Liebhaber weit über Bunsöh hinaus bis in die Kreishauptstadt.

Etwa 100 Mitglieder und 20 Sponsoren hat der Förderverein, der sich Jahr für Jahr um die Attraktivität des außergewöhnlichen Bades bemüht. Mit Erfolg, denn das Quellenbad ist ein Ort des sozialen Miteinanders in der kleinen Geestgemeinde. Außer den Neuanschaffungen, der Sanierung der Sanitäranlagen und anderen Notwendigkeiten kümmert sich der Verein auch um gesellige Aktionen im Laufe des Jahres. Das Eisbaden wurde schon erwähnt. Aber da gibt es auch den alljährlichen Flohmarkt, der viele Menschen anlockt. Die Atmosphäre ist einmalig und trägt immer wieder zum Gelingen bei.

Die Eintrittspreise sind mit 1,50 € und 2 € bei den Einzelkarten moderat. Noch mehr lohnen sich die Familien- und Jahreskarten mit 22, 33 und 40 € für eine gesamte Saison. Geöffnet hat das Quellenbad von Mai bis September täglich von 14 – 19 Uhr, in den Sommerferien ab 11 Uhr. Das Eisbaden 2018 findet am 11. November ab 16 Uhr statt – nicht verpassen!

**Ihre Steuerberaterin in Albersdorf**



**Irmgard Weppner** §  
Möhlenberg 19 · 25767 Albersdorf  
Telefon (04835) 91 11 · Fax (04835) 91 12

**Praxisschwerpunkte:**  
individuelle, kompetente Steuerberatung allgemein,  
Finanz-, Lohnbuchhaltung (DATEV-Software),  
Jahresabschlüsse / Steuererklärungen, Erbschafts- und  
Schenkungssteuer, Existenzgründungsberatung

*Das Team wünscht allen Mandanten  
frohe Weihnachten*

**Anja Tiessen**  
*Café und Bistro mit Ambiente*



Hogen Haid 4, Albersdorf,  
Tel. (04835) 9 72 14 36,  
[www.anja-tiessen.de](http://www.anja-tiessen.de)

*Besuchen Sie gerne  
unsere Facebookseite*



*Wir wünschen unseren Freunden, Gästen  
und Geschäftspartnern frohe Festtage!*



*Frohe Weihnachten und ein  
erfolgreiches neues Jahr wünscht*

**Halley  
Transport GmbH**

Gütemah- und Fernverkehr

**Dithmarsenpark 2**  
25767 Albersdorf

Telefon (04835) 9 72 75 75 

E-Mail:  
[info@halley-transporte.de](mailto:info@halley-transporte.de)

**SV „Ditmarsia“ Albersdorf e. V.**



Der SV „Ditmarsia“ Albersdorf  
bietet  
ein vielfältiges Sportangebot.



SV „Ditmarsia“ Albersdorf e. V.  
25767 Albersdorf  
E-Mail: [vorstand@sv-ditmarsia-albersdorf.de](mailto:vorstand@sv-ditmarsia-albersdorf.de)  
[www.sv-ditmarsia-albersdorf.de](http://www.sv-ditmarsia-albersdorf.de)

*Wir wünschen allen Sportlern und Sportlerinnen  
ein frohes Weihnachtsfest*

**Sport bewegt ... und verbindet**



# DAS GROSSE WEIHNACHTSPREISR

1. **Fa. H. Peters Güllotechnik, Osterrade** 1x Geschenk
2. **Fa. H. Peters Güllotechnik, Osterrade** 1x Geschenk
3. **Fa. H. Peters Güllotechnik, Osterrade** 1x Geschenk
4. **Provinzial M. Günther** 1x Handtuch
5. **Provinzial M. Günther** 1x Handtuch
6. **Provinzial M. Günther** 1x Handtuch
7. **Provinzial M. Günther** 1x Handtuch
8. **Provinzial M. Günther** 1x Handtuch
9. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
10. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
11. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
12. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
13. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
14. **Autohaus Albersdorf** Gutschein 30,- €
15. **Fenster Peters GmbH** Gutschein 10,- €
16. **Fenster Peters GmbH** Gutschein 10,- €
17. **Fenster Peters GmbH** Gutschein 10,- €
18. **Fenster Peters GmbH** Gutschein 10,- €
19. **Fenster Peters GmbH** Gutschein 10,- €
20. **Pflegeservice Albersdorf** Gutschein 20,- €
21. **Pflegeservice Albersdorf** Gutschein 20,- €
22. **Pflegeservice Albersdorf** Gutschein 20,- €
23. **Fa. Büttner, Inh. Niels Petter** Rauchwarnmelder
24. **Fa. Büttner, Inh. Niels Petter** Rauchwarnmelder
25. **Fa. Büttner, Inh. Niels Petter** Rauchwarnmelder
26. **Fa. Büttner, Inh. Niels Petter** Rauchwarnmelder
27. **Fa. Büttner, Inh. Niels Petter** Rauchwarnmelder
28. **Physiotherapie Simmke** Geschenk
29. **Physiotherapie Simmke** Gutschein über 1 Massage
30. **Physiotherapie Simmke** Gutschein über eine Massage und Fangopackung
31. **Pflegewerk Albersdorf** Geschenk
32. **Pflegewerk Albersdorf** Geschenk
33. **Pflegewerk Albersdorf** Geschenk
34. **Lorenz Hinrichs** Gutschein 15,- €
35. **Lorenz Hinrichs** Gutschein 15,- €
36. **Gärtnerei Bartelt** Topfblume
37. **Gärtnerei Bartelt** Topfblume
38. **Gärtnerei Bartelt** Topfblume
39. **AÖZA** Buch Landschaftsgeschichte Dithmarschens
40. **AÖZA** Buch Landschaftsgeschichte Dithmarschens
41. **AÖZA** Buch Landschaftsgeschichte Dithmarschens
42. **Elektro Klaas GmbH** Elektromesser
43. **Elektro Klaas GmbH** Pfeffer-/Salzmühle
44. **Elektro Klaas GmbH** Pfeffer-/Salzmühle
45. **Elektro Klaas GmbH** Küchenwaage
46. **Elektro Klaas GmbH** Multi Zerkleinerer
47. **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen** Gutschein 10,- €
48. **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen** Gutschein 10,- €
49. **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen** Gutschein 10,- €
50. **Stefan Krüger, Bunsöh** 1 Paar Arbeitsschuhe
51. **Stefan Krüger, Bunsöh** 1 Paar Arbeitsschuhe
52. **Stefan Krüger, Bunsöh** Gutschein für Namensdruck auf Textilien
53. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** 4 Wochen Training im milon Gesundheitszirkel
54. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** 4 Wochen Training im milon Gesundheitszirkel
55. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** Gutschein über 15 min. Solarium
56. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** Gutschein über 15 min. Solarium
57. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** Handtuch
58. **Gesundheitszentrum Scholz & Tolksdorf** Handtuch
59. **Fa. E. Büttner** Geschenk
60. **Fa. E. Büttner** Geschenk
61. **Fa. E. Büttner** Geschenk
62. **Fa. E. Büttner** Geschenk
63. **Fa. E. Büttner** Geschenk
64. **Fa. E. Büttner** Geschenk
65. **Fa. E. Büttner** Geschenk
66. **Fa. E. Büttner** Geschenk
67. **Fa. E. Büttner** Geschenk
68. **Fa. E. Büttner** Geschenk
69. **Wohn- u. Beratungsservice Tiessen** Gutschein von der Firma Büttner
70. **Wohn- u. Beratungsservice Tiessen** Gutschein von der Shell Tankstelle Hohnroth
71. **Wohn- u. Beratungsservice Tiessen** Gutschein von der Firma Knobloch
72. **TEG Nord** Spaten
73. **TEG Nord** Spaten
74. **TEG Nord** Spaten
75. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
76. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
77. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
78. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
79. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
80. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
81. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
82. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
83. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
84. **Brutkamp-Apotheke** Los 10,- €
85. **Max Kemski Weihnachtsbäume** Geschenk
86. **Max Kemski Weihnachtsbäume** Geschenk
87. **Max Kemski Weihnachtsbäume** Geschenk

# ATSEL 2018 MITMACHEN UND GEWINNEN!

88. **Max Kemski Weihnachtsbäume** Geschenk
89. **Max Kemski Weihnachtsbäume** Geschenk
90. **Blumen-Mengel** Topfblume
91. **Blumen-Mengel** Topfblume
92. **Blumen-Mengel** Topfblume
93. **Blumen-Mengel** Topfblume
94. **Blumen Mengel** Topfblume
95. **Elisabeth-Apotheke** Gutschein 10,- €
96. **Elisabeth-Apotheke** Gutschein 10,- €
97. **Elisabeth-Apotheke** Gutschein 10,- €
98. **Elisabeth-Apotheke** Gutschein 10,- €
99. **Elisabeth-Apotheke** Gutschein 10,- €
100. **Jennerich & Hilker** Geschenk
101. **Jennerich & Hilker** Geschenk
102. **Jennerich & Hilker** Geschenk
103. **Buchhandlung Albersdorf** Westküsten Postkarten Kalender 2019
104. **Buchhandlung Albersdorf** Westküsten Postkarten Kalender 2019
105. **Buchhandlung Albersdorf** Westküsten Postkarten Kalender 2019
106. **Volksfestverein** Gutschein
107. **Volksfestverein** Gutschein
108. **Volksfestverein** Gutschein
109. **Conny's Shop** Gutschein 10,- €
110. **Conny's Shop** Gutschein 10,- €
111. **Conny's Shop** Gutschein 10,- €
112. **Conny's Shop** Gutschein 10,- €
113. **Conny's Shop** Gutschein 10,- €
114. **Knobloch Fahrradhandel** Gutschein 15,- €
115. **Knobloch Fahrradhandel** Gutschein 15,- €
116. **Knobloch Fahrradhandel** Gutschein 15,- €
117. **Knobloch Fahrradhandel** Geschenk
118. **Knobloch Fahrradhandel** Geschenk
119. **LVM Versicherungsagentur Björn Kühl**  
Bosch Akku Schrauber
120. **SHELL-Station Hohnroth** Wagenwäsche Nr. 3
121. **SHELL-Station Hohnroth** Wagenwäsche Nr. 3
122. **SHELL-Station Hohnroth** Wagenwäsche Nr. 3
123. **Fa. Ernst-Otto Reimers** Geschenk
124. **Fa. Ernst-Otto Reimers** Geschenk
125. **Fa. Ernst-Otto Reimers** Geschenk
126. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
127. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
128. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
129. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
130. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
131. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
132. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
133. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
134. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
135. **E.Seupke GmbH, P.Böge** Gutschein 10,- €
136. **Fa. G.SO. Automobile** Verbandskastenset
137. **Fa. G.SO. Automobile** Verbandskastenset
138. **Fa. G.SO. Automobile** Verbandskastenset
139. **VR Bank Westküste** Nistkasten
140. **VR Bank Westküste** Nistkasten
141. **VR Bank Westküste** Nistkasten
142. **VR Bank Westküste** Nistkasten
143. **VR Bank Westküste** Nistkasten
144. **Uwe Frank Heiztechnik** Tasse gefüllt mit Naschies
145. **Uwe Frank Heiztechnik** Tasse gefüllt mit Naschies
146. **Uwe Frank Heiztechnik** Tasse gefüllt mit Naschies
147. **Uwe Frank Heiztechnik** Tasse gefüllt mit Naschies
148. **Uwe Frank Heiztechnik** Tasse gefüllt mit Naschies
149. **Casino Dithmarsenpark** Gutschein Mittagstisch 10,- €
150. **Casino Dithmarsenpark** Gutschein Mittagstisch 10,- €
151. **Casino Dithmarsenpark** Gutschein Mittagstisch 10,- €
152. **Edeka-aktiv-mark-Maron** Gutschein 10,- €
153. **Edeka-aktiv-markt Maron** Gutschein 10,- €
154. **Edeka-aktiv-markt-Maron** Gutschein 10,- €
155. **Salon Petra Hoffmann** Gutschein 10,- €
156. **Salon Petra Hoffmann** Gutschein 10,- €
157. **Salon Petra Hoffmann** Gutschein 10,- €
158. **Salon Petra Hoffmann** Gutschein 10,- €
159. **Salon Petra Hoffmann** Gutschein 10,- €
160. **Esch & Abraham & Krey** Präsent
161. **Esch & Abraham & Krey** Präsent
162. **Esch & Abraham & Krey** Präsent
163. **Esch & Abraham & Krey** Präsent
164. **Esch & Abraham & Krey** Präsent
165. **Steuerberatungsges. Kittendorf** Beratungschek
166. **Steuerberatungsges. Kittendorf** Beratungschek
167. **Steuerberatungsges. Kittendorf** Beratungschek
168. **Verena Ellerbrock** 30 Min. Faszienbehandlung
169. **Verena Ellerbrock** Fango/Massage
170. **Glanzgarage** 1 Dose Tongin Ceramic Wachs
171. **Glanzgarage** 25% Rabatt auf eine Lackbehandlung





*Der Vorstand von links: Geschäftsführer Ernst Georg Behrmann, Beisitzer Matthias Günther, Schriftführer Hans Hermann Neelsen, 2. Vorsitzender Ronald Krey, Beisitzer Jürgen Tobies, 1. Vorsitzender Wulf Adria, Beisitzer Hermann Kühl*

## Gute Gründe für eine Mitgliedschaft: Haus & Grund Albersdorf

■ Der Haus- und Grundeigentümerverschein Albersdorf und Umgebung e. V. wurde 1922 gegründet. In Schleswig-Holstein gibt es 90 Ortsvereine mit insgesamt ca. 68000

Mitgliedern. Der Ortsverein Albersdorf ist mit 455 Mitgliedern nach Heide und Marne der drittstärkste Verein in Dithmarschen. Unsere Geschäftsstelle befindet sich

PLANEN UND BAUEN IST UNSER GESCHÄFT -  
UND UNSERE LEIDENSCHAFT

**SASS & KOLLEGEN**  
Ingenieurgemeinschaft

Grossers Allee 24  
25767 Albersdorf

Tel.: 0 48 35 / 97 77 -0  
[www.sass-und-kollegen.de](http://www.sass-und-kollegen.de)

*Ein harmonisches Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
in ein gesundes neues Jahr*

1908



2019

wünscht ihnen allen die  
Albersdorfer Schützengilde von 1908 e.V.  
– Der Vorstand –

Bestattungsunternehmen

**OHLSEN**

**Erd-, Feuer- und  
Seebestattungen**

**ALBERSDORF - Oesterstraße 26**

Tel. (04835) 2 62 oder 94 94

*Wir wünschen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
neues Jahr!*



im Klaus-Groth-Weg 2a, im Hause der Provinzialversicherung. Zu erreichen sind wir telefonisch unter

**04835 97 16 111**

(Anrufbeantworter ist geschaltet) oder per Email: [hugalbersdorf@online.de](mailto:hugalbersdorf@online.de). Unsere Sprechzeiten mit dem Geschäftsführer sind am 1. und am 3. Donnerstag des Monats von 16.00-18.00 Uhr. Der Verbandsjurist, Herr Rechtsanwalt Martin Rathsack, berät unsere Mitglieder jeweils am 4. Donnerstag von 10.30.-11.30 Uhr in unserer Geschäftsstelle.

## Gute Gründe für eine Mitgliedschaft bei Haus & Grund

- Wir sind eine unabhängige Interessenvertretung des privaten Grundeigentums für das Eigenheim, die Eigentumswohnung, das vermietete Wohnhaus
- Sie erhalten frei Haus aktuelle Informationen durch die Norddeutsche Hausbesitzerzeitung, die Ihnen monatlich kostenfrei zugestellt wird

- In unseren Sprechstunden erhalten Mitglieder u.a. juristischen Rat und Hilfestellung bzw. Auskünfte über alle Themen und Sachgebiete, die den Haus-, Wohnungs- und Grundbesitz betreffen
- Bei uns erhalten Sie alle wichtigen Formulare für die Bewirtschaftung Ihres Eigentums
- Wir bieten unseren Mitgliedern für den Haftpflichtbereich Versicherungsschutz zu optimalen Bedingungen
- Durch unsere Haus & Grund Mitgliedskarten gewähren Ihnen viele Firmen Vergünstigungen beim Einkauf
- Unser Mitgliedsbeitrag ab 2019 beträgt jährlich 40,00 €
- Weitere Informationen über Haus und Grund finden Sie im Internet unter Haus und Grund Albersdorf oder [www.haus-und-grund-sh.de](http://www.haus-und-grund-sh.de)

**Schauen Sie doch einfach einmal vorbei!  
Es lohnt sich Mitglied zu werden!**

Wir wünschen eine ruhige Vorweihnachtszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

**Stefan und Tanja Krüger  
sowie unser gesamtes Team**



**Dorfstraße 31 · 25767 Bunsoh**

**Telefon (04835) 85 55 · Fax (04835) 70 57**

**Mobil 0172 2 01 69 27 · E-Mail: [info@krueger-bunsoh.de](mailto:info@krueger-bunsoh.de)**

**[www.krueger-bunsoh.de](http://www.krueger-bunsoh.de)**

# #WIRFUERBIO – Gemeinsam gegen Plastik in der Biotonne

■ Deutschland räumt auf in der Biotonne. Plastiktüten und auch „kompostierbare Plastiktüten“ bilden noch immer den größten Störstoffanteil im Bioabfall. Damit wird ein eigentlich 100 Prozent biologischer und verlustfreier Kreislauf maßgeblich gestört, denn aus Plastiktüten wird weder Bioenergie noch Qualitätskompost.

Erstmals realisieren Abfallwirtschaftsbetriebe aus ganz Deutschland gemeinsam eine große Informations- und Aufklärungskampagne, um die Plastiktüte und die „kompostierbare Plastiktüte“ aus den Biotonnen zu verbannen.

In Mikroplastik zerfallen, können herkömmliche Plastiktüten nicht mehr aus dem Rohkompost getrennt werden und landen so auf den Äckern, werden ins Grundwasser gespült und gelangen damit unweigerlich in unsere Nahrungskette.



*In Mikroplastik zerfallen kann Plastikmüll nicht mehr vom Rohkompost getrennt werden.*

Unter dem Motto #wirfuerbio – Biomüll kann mehr bündeln wir nun unsere Kräfte und wollen gemeinsam die Verunreinigung des Bioabfalls minimieren und die Qualität der aus Bioabfall gewonnenen Komposterde deutlich verbessern. Unser großes Ziel ist die nachhaltige Verwertung von Bioabfällen, denn davon haben wir alle etwas: ökonomisch und ökologisch.

**Machen Sie mit und trennen Sie sich von Ihrer Plastiktüte. Kein Plastik in die Biotonne! Mehr Informationen unter:**

[wirfuerbio.de](http://wirfuerbio.de) | [facebook.com/wirfuerbio.de](https://facebook.com/wirfuerbio.de) | [instagram.com/wirfuerbio.de](https://instagram.com/wirfuerbio.de)

**TOSOM**  
Häusliche Alten- und Krankenpflege  
Medizinischer

**Frohe Weihnachten**  
Wir sagen allen Kunden, Ärzten, Mitarbeitern und Geschäftspartnern vielen Dank für die Unterstützung seit über 10 Jahren und wünschen alles Gute für 2019

Dorfstraße 2a  
25725 Schafstedt  
Tel: 04805/901517  
Fax: 04805/901518

Geschäftszeiten:  
Mo - Fr : 9:00 bis 12:00 Uhr  
In Notfällen sind wir rund um die Uhr für Sie erreichbar!

[www.pflegedienst-in-dithmarschen.de](http://www.pflegedienst-in-dithmarschen.de)

**BIOMÜLL kann mehr.**

**FINGER WEG VON PLASTIKTÜTEN.**

AUCH KOMPOSTIERBARE PLASTIKTÜTEN DÜRFEN NICHT IN DIE BIOTONNE.

**#WIRFUERBIO**

[www.wirfuerbio.de](http://www.wirfuerbio.de)

Eine Initiative der norddeutschen Abfallwirtschaftsbetriebe.  
Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Abfallwirtschaft Dithmarschen AWD





Frohes Fest und ein sicheres  
neues Jahr wünscht Ihnen Ihr Team  
aus Albersdorf.

**Matthias Günther e. K.**

Klaus-Groth-Weg 2a

25767 Albersdorf

Telefon +49 4835 9117, Fax +49 4835 9119

[albersdorf@provinzial.de](mailto:albersdorf@provinzial.de)

[www.provinzial.de/albersdorf](http://www.provinzial.de/albersdorf)

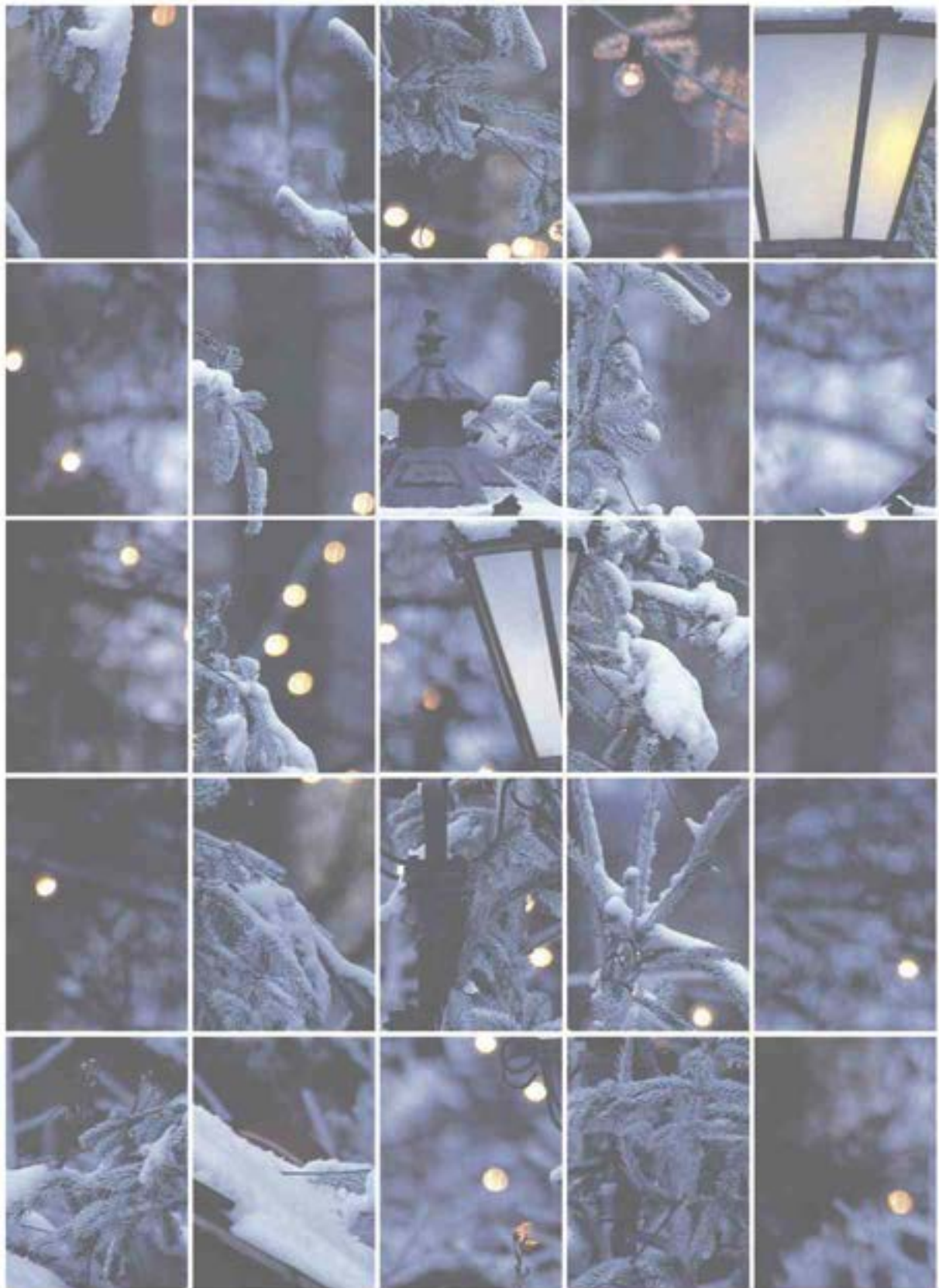


Alle Sicherheit für uns im Norden.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen





## Hier gibt's was zu gewinnen: das Weihnachtspuzzle 2018

■ Sehen Sie die Schnipsel oben auf dieser Seite? Zusammengesetzt ergeben sie ein hübsches, winterliches Bild. Wer Lust hat, setzt die Schnipsel auf einem DIN A4-Bogen richtig aneinander und gibt sie bis zum 14. Dezember 2018 bei einem der Albersdorfer Geldinstitute ab. Die Sparkasse Westholstein hat ihre Filiale in der Bahnhofstr. 6a, die

VR Bank Westküste eG in der Oesterstraße 1. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Zu gewinnen gibt es attraktive Einkaufsgutscheine im Wert von 50, 30 und 20 Euro, einzulösen in Albersdorfer Geschäften.**

Bitte nicht vergessen, den Namen, die Adresse und Telefonnummer bei der Einsendung zu notieren.



*Besonders Oldtimerfans wissen die Fachkenntnis und das Können im Zentrum von Albersdorf sehr zu schätzen. Foto: Bühler*

## Auf Hochglanz poliert

**Die Glanzgarage Dithmarschen veredelt Oberflächen mit Langzeitwirkung**

■ Nahezu unzerkratztbar, dazu hochglänzend und leicht zu säubern sind Oberflächen, die Sönke Reimers mit der keramischen Versiegelung Ceramic Pro behandelt hat. Besonders Motorradfahrer und Autobesitzer wissen die Eigenschaften dieser Lackveredelung zu schätzen, da

tote und eingetrocknete Insekten leicht abzulösen sind und bei der Autowäsche Staub und Dreck dank der Keramikbeschichtung problemlos abperlen. Nach der Versiegelung von Felgen brennt sich der Bremsstaub nicht in die Oberfläche ein. „Das Glanzbild ist überragend“, ver-

### Professioneller Service zur Lackveredelung von Fahrzeugen aller Art



by **CERAMIC**  
**NANO-CERAMIC**  
**VERSIEGELUNG**

**Ceramic PRO**  
**DIE Versiegelung für**  
**Ihr Fahrzeug EXKLUSIV**  
**BEI UNS!**

### Spezialist für Lackbeschichtungen in Form von Keramikschutzschichten!

Egal ob Autos, Oldtimer, Motorräder, Wohnwagen, Wohnmobile, Boote und Flugzeuge oder im Haushalt/Küche wie Duschkabinen, Badewanne, Fliesen und Fenster - die Einsatzgebiete zur Lackveredelung sind nahezu grenzenlos. Durch die Keramikbeschichtung fällt die Reinigung deutlich leichter aus, es wird ein hoher Glanzgrad erzielt, Wasser perlt sehr gut ab, Wasserflecken lassen sich mühelos entfernen und es gibt einen besseren Schutz gegen kleine Kratzer.

### Zum Kennenlernen gibt es ein Winterangebot:

**Wir machen Ihr Auto winterfest!**

**3 Polituren und eine Winterversiegelung ab 120,- €**

**Motorrad polieren und eine kleine Glanzversiegelung ab 80,- €**

Je nach Fahrzeug gibt es verschiedene Angebote. Auch eine Innenraumreinigung ist in unserem Sortiment.

**Inh. Sönke Reimers · Süderstraße 19 · 25767 Albersdorf · Telefon 0170 99 70 995**

spricht der geschulte und zertifizierte Fachmann in seiner Albersdorfer Halle. Bis zu zehn Jahre bei entsprechender Pflege halten diese Eigenschaften an. Oktober 2016 begann er mit einem Vor-Ort-Service, den er auch heute noch gerne anbietet. Neben Fahrzeugen veredelt er auch Oberflächen in Küchen und Bädern: „Ceranfelder, Spülen und Armaturen usw. müssen dann nur noch abgewischt werden.“ Auch Bootsrümpfe erhalten bei ihm eine ebenso perfekte, wie bewuchsresistente Oberfläche.

Neben der Profi- Versiegelung bietet Reimers auch andere Versiegelungen an. Derzeit gibt es ein Winterangebot mit einem keramischen Wachs ab 120,00 Euro.

Darüber hinaus hat Sönke Reimers ein Händchen für das Innere von Fahrzeugen. Gekonnt restauriert er Lederinnenausstattungen, so dass sie wieder wie neu wirken. Besonders Oldtimerfans wissen die Fachkenntnis und das Können im Zentrum von Albersdorf sehr zu schätzen. Reimers hat bereits mehrere Projekte mit Klassikern aus den Staaten begleitet und die Patina der eindrucksvollen alten Nutzfahrzeuge genau nach Wunsch konserviert.

## Termine der Kirchengemeinde

- 1.Weihnachtstag** Kirche Schafstedt  
9:30 Uhr Pastor Berndt
- 2.Weihnachtstag** Kirche Albersdorf  
Pastor Berndt
- Sonntag 30.12.2018** Kirche Albersdorf  
10:00 Uhr Pastor Berndt
- Silvester** 16:00 Uhr Kirche Albersdorf  
Pastor Behrens  
17:30 Uhr Kirche Schafstedt  
Pastor Behrens
- 6.1.19 Kirche Albersdorf**  
10:00 Uhr Pastorin Berndt
- Konzerte:**
- Samstag 01.12.18,** 17:00 Kirche Albersdorf Skala
- Samstag 8.12.18,** 17:00 Uhr  
Kirche Albersdorf, Chor Chorisma
- Freitag 14.12.18,** 19:30 Uhr  
Bläser Union Brass Orchester,  
Kirche Albersdorf
- Samstag 15.12.18,**  
16:00 Uhr Kirche Schafstedt, Gieselaushipper
- Samstag 22.12.18,**  
19:30 Uhr Kirche Albersdorf,  
St. Remigius Katharinenchor (Kantorei)

### PHYSIOTHERAPEUTIN KRANKENGYMNASTIN



**Verena  
Ellerbrock**  
Schlüterweg 2, 25767 Immenstedt  
Tel. (04835) 1553  
**FASZIENBEHANDLUNG**

*Ich wünsche allen Patienten, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

*Weihnachtsbäume  
zu verkaufen*  
Gute Qualität zum fairen Preis

**Jede Länge,  
jede Menge.**

**Kai Hilker**

Mühlenstraße 55  
25767 Albersdorf  
Mobil: 0162 3751557



Ihr Meisterbetrieb  
**Ernst-Otto Reimers**  
HEIZUNG - SANITÄR



25767 Albersdorf  
Norderstraße 49  
Tel.(04835) 588

Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten  
frohe Weihnachten.



### Transportgemeinschaft Schleswig-Holstein eG

Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf, Tel. 0 48 35 - 9 7860-0  
ruebe@transportgemeinschaft-sh.de



#### Unsere Leistungen im Überblick:

- Schüttguttransporte nach GMP-Standard
- Tankaufliegertransporte
- Zuckerrübenverladung
- Vermietung von LKW und Aufliegern

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und  
alles Gute im neuen Jahr!*

**www.transportgemeinschaft-sh.de**



# Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2019!



Arbeitskleidung Schuhe Besen **Futterbar** Düngemittel  
Schädlingsbekämpfung Elektroartikel Kabel Lampen  
**Pflanzenschutz** Schlüsseldienst Hundefutter Saatgut  
Bodenprobenanalyse Eisenwaren **Reitsportzubehör**  
Arbeitshandschuhe Pferdefutter Einstreu  
Katzenfutter Werkzeug

# SEUPKE

**Kleintierzubehör** Fischfutter [www.seupke.de](http://www.seupke.de)  
Pferdedecken Hühnerfutter Weidezaun  
Gartengeräte Schaufeln Blumenerde **Hundespielzeug**  
**Pferdedeckenwaschservice** Kratzbäume Trekkingschuhe  
Körbchen Trensen Halfter Schabracken Gamaschen



**Vom 01.-08.12.2018 20% auf Alles\***

\* Ausgenommen Brennstoffe, Gasflaschen,  
Rüter Fruchtsaft und bereits reduzierte Ware

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag

08:00 – 18:00 Uhr

Dithmarsenpark 86

25767 Albersdorf

Samstag

08:00 – 13:00 Uhr

Tel.: 04835 / 97000

Fax: 04835 / 970030

[info@seupke.de](mailto:info@seupke.de)



**Steuerberaterin**  
**Regina**  
**Krogmann-Schwien**  
 Riesewohlder Weg 1  
 25767 Arkebek  
 Telefon:  
 (0 48 35) 97 16 60  
 Fax:  
 (0 48 35) 10 18

*Wir wünschen  
 allen  
 Mandanten  
 und  
 Freunden  
 ein frohes  
 Fest*

**Botter** *Feuerschutz*

- Feuerlöscher**
- Brandschutz-Türen und -Tore**
- Rauch- u. Wärmeabzugsanlagen**

Albersdorf ☎ 04835-8129

**ärtnerei Bartelt**  
 Bahnhofstraße 24  
 25767 Albersdorf  
 Telefon 0 48 35 / 3 72

Ein frohes Weihnachtsfest  
 und alles Gute  
 im neuen Jahr wünscht Ihnen  
 Ihre Familie Bartelt

Besuchen Sie unsere  
 Adventsausstellung und  
 lassen Sie sich verzaubern

**Wir kümmern uns um Ihre  
 Versicherungs- und Finanzfragen!**

LVM-Versicherungsagentur  
**Björn Kühl**  
 Friedrichstraße 2  
 25767 Albersdorf  
 Telefon 04835 7595  
 info@kuehl.lvm.de

**LVM**  
 VERSICHERUNG



# Das Karate POWER-QUARTETT

von Timo Herzberg

■ Das war einmalig! Vier Familienmitglieder der Familie Junge legten ihre Prüfung zum Schwarzgurt ab. Mutter Nicole absolvierte ihre Prüfung zum Shodan (Schwarzgurt, 1. Meistergrad) im Kadgamala Karate. Die Drillinge Jean, Randy und Stina legten mit ihren gerade einmal 12 Jahren die Prüfung zum Kadetten-Schwarzgurt ab. Eine wahrlich meisterliche Leistung des Quartetts.

2013 begannen die Vier ihren Karateweg in der LEMMENS Martial Arts Academy. Fasziniert von der Kampfkunst-Show bei einer Messe in 2013, entschlossen sie sich den ersten Schritt zu wagen.

Mutter Nicole absolvierte ihre Prüfung zum Shodan (Schwarzgurt, 1. Meistergrad) im Kadgamala Karate. Die Drillinge Jean, Randy und Stina legten mit ihren gerade einmal 12 Jahren die Prüfung zum Kadetten-Schwarzgurt ab.

Schnell fanden sie Gefallen an den körperlichen und mentalen Übungen, die ihnen ein ganz neues Körpergefühl verschafften und ihnen zu der Form ihres Lebens verhalfen. „Ich hätte nie gedacht, dass ich das alles einmal können würde,“ so die frischegebackene Schwarzgurtträgerin Nicole Junge, „ich fühle mich fit und vital wie nie.“

Aber es lief nicht immer alles glatt. Etliche Steine legten sich ihnen in den Weg. Eine Knieverletzung setzte Mutter Nicole gesundheitlich zu. Die folgende Knie-OP warf sie in ihrem Fortschritt weit zurück – ein Grund für viele, die Flinte ins Korn zu werfen - aber nicht für die Drillingsmama. Sie übte, trainierte, lernte und schaffte es schließlich das Knie wieder komplett in den Griff zu bekommen – eine meisterhafte Einstellung. Auch die Entscheidung an sich, die eigene Komfortzone zu verlassen und noch einmal ein Abenteuer als Mutter dreier Töchter zu wagen, ist Zeugnis genug für die Auszeichnung mit dem Schwarzen Gürtel.

## Wir wünschen Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und viele Sonnenstunden im neuen Jahr

### Elektrotechnik

- E-Installation
- E-Heizung
- Hausgerätekundendienst
- Telefon-Anlagen
- SAT-Anlagen
- Alarmanlagen
- Elektro-Geräte
- Beleuchtung
- Rauchmelder
- Netzwerktechnik
- E-Check
- Planung PV-Anlagen
- Speicher
- Service von PV-Anlagen

sonnenBatterie Center  
Schleswig-Holstein



sonnen



## Elektro - Klaas

Elektrotechnik GmbH

Albersdorferfeld 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 0 48 35 - 13 30

Aber auch die Töchter Jean, Randy und Stina blieben die Steine auf dem Weg nicht erspart. Natürlich dürfen die Schule, die Familie und auch die Freizeit nicht vernachlässigt werden, aber kein Problem für die drei jungen Karate Kids. Sie geben in der Schule ihr bestes, helfen im Haushalt und erleben in ihrer Freizeit viele tolle Dinge wie es andere Kinder auch tun. Ein ganz normales Leben von drei jungen Mädchen möchte man meinen - das ist heutzutage aber leider nur noch selten der Fall weiß Boy Möller, Kampfkunstlehrer in der LMA Akademie: „Viele Eltern zerstreuen die Aufmerksamkeit ihrer Kids auf zu viele Dinge gleichzeitig. Es ist natürlich hilfreich, dass die Kids sich ausprobieren, aber viele Kinder haben heute einen volleren Terminplan als manch' Erwachsener. Kinder müssen Kinder sein dürfen und ein oder zwei Hobbies im Nachmittagsprogramm reichen da vollkommen aus.“ Die Mädchen trainieren zweimal in der Woche für eine Stunde Stina sogar dreimal. Sie möchte einmal erfolgreiche Karateka und Kickboxerin werden.

Die Schwarzgurtprüfung der Kadgamala Organisation e.V., einem von Deutschen Karate Verband anerkannten Kampfkunststil, ging über drei Tage. Eine theoretische Prü-

fung machte den Anfang am Freitagabend, gefolgt von der Prüfung der Kata, den Formübungen des Karate. Am Samstag wurden die Techniken, die Kondition und das kämpferische Vermögen wie z. B. verschiedene Selbstverteidigungsszenarien geprüft. Am Sonntag folgte der Konditionstest in Form eines Ausdauerlaufes und der Gerätearbeit wie Sandsack oder Boxpratte. Die anschließende Proklamation war dann der emotionale Höhepunkt der Prüfung. Jetzt fallen die ganze Anspannung und die Nervosität der letzten Wochen ab. Einige Freudentränen rollen den Teilnehmer vor Glück über die Wangen. Stolz und zufrieden banden die Kandidaten ihre verdienten Schwarzen Gürtel um die Hüfte.

Jetzt gilt es, sich neue Ziele zu setzen. Mutter Nicole absolviert momentan die Ausbildung zur Karate-Lehrerin, auf die sie sich nun noch intensiver konzentrieren möchte. Jean, Randy und Stina peilen schon den nächsten Schwarzgurt an und freuen sich auf all die neuen Dinge, die sie im Karate-Unterricht erwarten.

## Ihr Friseur in Albersdorf Salon Petra Hoffmann und Team



*Wir wünschen  
unseren  
Kunden  
frohe  
Weihnachten  
und einen  
guten Start  
ins Jahr  
2019*

Norderstraße 7 · 25767 Albersdorf · Telefon (04835) 349

## Max Kemski Weihnachtsbäume direkt vom Erzeuger



Riesenauswahl  
Nordmann, Nobilis, Fichte, Topftanne

**Nordmantannen** schon ab € 9,-

Verkauf ab Hof oder direkt vom Feld, täglich von 9 bis ca. 17 Uhr  
An den Wochenenden Glühweinausschank + Kinderpunsch

Norderstr. 28 · 25767 Albersdorf · Tel. 0 48 35 / 14 58  
Mobil 0172/458 40 08 · kemski@gmx.de



## Schornsteinfegermeister & Energieberater (HWK)

KfW Fördermaßnahmen & Energieausweise

**Torben Andresen**

**0 48 35 – 978 50 70**

**info@schornsteinfeger-andresen.de**



*...eine besinnliche*

*Weihnachtszeit für Sie*



Jette Andresen, Oktober 2018



# Winternacht

## Ein Weihnachtsgedicht von Wolfgang Mohr

Lies ganz lies  
dör de sternenklare Nacht  
fällt de Schnee op de Eer.  
Un dat Land achtern Diek  
treckt een schneewitten Mantel an.  
Sacht un still  
kummt de Wiehnachtstiet nu weer.

Övert Watt steiht de Mond  
lücht un hölt truu de Wacht  
un dat Blinkfuer an Haben  
schmitt sein Lichtstrohl wiet in de Nacht  
un vun boben ut Lichtermeer  
fällt een Sternschnupp dol op de Eer.  
Starr und still  
schlöppt de See in disse Küll.

Wiet ganz wiet  
liggt in Schnee dat platte Land.  
Un de Eer versinkt in Droom  
schient as würr de Tiet stillstahn  
un dat Lewen ok ni wiedergahn.  
Witt un schwatt  
krüppt de Floom gau övert Watt.

Övern Diek krüselst Rook  
ut een ol Reitdackkaat  
in de Stuuw schimmert Licht  
un de Eisblumen makt Fenster dicht.  
Winternacht malt lies un sacht  
düsterrot all den nüüen Dag.  
Sünn an Heben  
löt dat Lewen wedder Leven.



# physiotherapie



*Martje Simmke*  
Karkloh 12 · 25767 Albersdorf

- Massagen
- Wärmeanwendungen
- Kälteanwendungen
- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- PNF – KG neurologisch
- Bobath-KG-Kinder
- KG-Bewegungsbad
- KG-Gerät
- Dorn-Therapie
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotape-Verbände
- Migränebehandlung  
n. Kern
- Sportphysiotherapie
- Marnitz-Therapie
- Hausbesuche
- Biomechanisches  
Vibrationstraining
- Babyschwimmen
- Aquafitnesskurse
- Palliativbetreuung
- Fitness am Gerät

*Wir wünschen Ihnen  
eine schöne  
Weihnachtszeit . . .*

### Öffnungszeiten

Mo - Do 7:30 - 20.00 Uhr

Freitag 7:30 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Tel.: 04835 - 9414 Fax: 04835 - 9416

[www.physiotherapie-simmke.de](http://www.physiotherapie-simmke.de)  
[physiotherapie-simmke@t-online.de](mailto:physiotherapie-simmke@t-online.de)

*und ein erfolgreiches  
und gesundes  
2019*



# Kleine Geschichte aus dem Tierheim Tensbüttel

■ Kater Timmi musste wegen schwerer Krankheit seines Besitzers ins Tierheim gebracht werden. Timmi ist schwarz und ca. 10 Jahre alt, dem Augenschein nach ein ganz normaler, lieber Kater, verschmust und menschenbezogen. Aber ganz so normal war er dann doch nicht, denn er miaute pausenlos, eigentlich war es kein Miauen mehr, sondern mehr ein Schreien. Und das ohne offensichtlichen Grund, er bekam Futter und Streicheleinheiten, hatte ein großes Zimmer mit Decken, Kratzbaum, Spielzeug und Gesellschaft, und er war auch nicht krank. Ein tierliebes Paar ließ sich von dem Radau nicht abschrecken und nahm Timmi auf. Nach zwei Monaten brachten sie ihn



*Timmi wartet auf ein neues Zuhause.*

wieder zurück, nervlich am Ende, weil sie Timmis Geschrei nicht mehr aushielten. Er war in seinem neuen Zuhause Freigänger, was ihm nicht so behagte, er blieb lieber drin – und miaute, vor allem nachts. Da die neuen Besitzer berufstätig waren, brauchten sie ihren Schlaf und mussten Timmi schweren Herzens wieder ins Tierheim bringen.

Seinen neuen Besitzern erging es nicht viel besser. Timmi zog zu einem älteren Ehepaar, das den ganzen Tag zu Hause war und sich um ihn kümmerte. Nach 6 Monaten fing er dort wieder an zu schreien, bis auch sie es nicht aushielten und ihn wieder ins Tierheim

*Frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr  
wünscht*



**Haus & Grund**  
Eigentum. Schutz. Gemeinschaft.  
Albersdorf

**Klaus-Groth-Weg 2a - 25767 Albersdorf**  
**Telefon (04835) 971 61 11**  
**Fax (04835) 971 61 10**

Sprechstunden jeweils 1. u. 3. Donnerstag im Monat  
von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
in der Geschäftsstelle

**Wulf Adria**  
1. Vorsitzender

**Ernst Georg Behrmann**  
Geschäftsführer

## STEUERKANZLEI SALTO



*Weihnachten lädt uns zur Gemeinsamkeit ein,  
zum Nehmen und Geben,  
zum Zuhören und Verstehen*  
Richard von Weizsäcker

**Frohe Weihnachten**

### Ihr kompetenter Partner bei:

- allgemeiner, individueller Steuerberatung
- Finanzbuchhaltung, Lohnbuchhaltung (auch Baulohn) sowie Jahresabschlüsse, insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen
- Steuererklärungen (privat und gewerblich)
- Rentnerberatung
- Existenzgründerbetreuung



**Dörte Salto**  
Dipl. Betriebswirtin (FH)  
Steuerberaterin

**An der Gieselau 4 • 25767 Albersdorf**  
**Telefon 04835/97 12 66**  
**www.steuerkanzlei-salto.de**



brachten. Inzwischen weiß man, was Timmi mit seinem Geschrei bezweckte: es musste die Eine, die Richtige vorbeikommen. Und das ist eine junge Praktikantin gewesen, die ihm Tierheim half. Sie verliebte sich in Timmi und er sich offensichtlich auch in sie. Sie nahm Timmi bei sich auf, und es klappt. Timmi ist dort zeitweilig auch laut, aber man kommt miteinander zurecht. Möge es immer so bleiben.

Timmi hatte letztendlich Glück. Im Tierheim warten noch annähernd 100 Katzen auf ein liebevolles Zuhause. Nachdem es im vergangenen Jahr den Anschein hatte, dass weniger herrenlosen Katzen im Tierheim aufgenommen werden mussten, so werden es leider wieder mehr. Daher die Bitte an alle Tierfreunde: bitte lassen Sie Ihre Katzen kastrieren. Eine Kätzin kann bis zu drei Würfe im Jahr bekommen, und die

Jungen vermehren sich ihrerseits ebenso. Das Leben einer Katze ohne Zuhause ist grausam, geprägt von Hunger, Krankheit, Angst, Nässe und Kälte.

*Und noch eine Bitte:* Besuchen Sie unsere Punschbude auf der Heider Winterwelt, trinken Sie Punsch (mit und ohne Alkohol) und helfen Sie damit den Tieren im Tierheim Tensbüttel.



## Tierschutzverein Dithmarschen e.V. / Tierheim Tensbüttel - Ausbildungsbetrieb

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag = 15.00h - 17.00h oder nach telefonischer Vereinbarung

*Besuchen Sie unsere Punschbude  
auf dem Heider Weihnachtsmarkt!*



*Der Gesamterlös kommt den Tieren zu Gute!*

## Wir wünschen Ihnen frohe Festtage

Tiere sind KEINE Weihnachtsgeschenke!



**Barny & Robby**



**Bambi**

[www.tierschutzverein-dithmarschen.de](http://www.tierschutzverein-dithmarschen.de)

# Liebe Albersdorfer und Freunde des Pfingstvolksfestes in unserer Gemeinde!



*Ein Teil der Stargäste in Albersdorf 2019:  
Die Gruppe VoXXclub aus Bayern.*

■ Vor uns allen liegt die Weihnachtszeit, eine Zeit des Innehaltens und Verschnaufens, aber ebenso der Vorbereitungen auf das neue Jahr. Das gilt auch für den Volksfestverein. Mittlerweile sind die Buchungen der Showstars für 2019 er-

folgt, auch die Bands, die am Sonntag und Montag spielen, stehen fest. Gleichwohl gibt es noch viele, viele Aufgaben zu erledigen, bevor das Pfingstfest starten kann. Gefeierte wird es im kommenden Jahr vom 8. bis 10. Juni. Karten im Vorverkauf gibt es schon jetzt. Sie sind erhältlich in der Buchhandlung Albersdorf sowie in den Geschäftsstellen der VR-Bank Westküste in Albersdorf, Tellingstedt, Nordhastedt, Pahlen, Hennstedt und in Heide sowie im Online-Ticketshop auf volksfest-albersdorf.de. Wer also noch ein Weihnachtsgeschenk sucht: Eine Karte fürs Pfingstfest macht sich unterm Weihnachtsbaum sicher gut. Verkauft werden Sonnabend- sowie Drei-Tages-Karten. Sie kosten 15 beziehungsweise 22 Euro. Schüler bis 14 Jahre zahlen 10 beziehungsweise 15 Euro. „Das Programm, das wir im kommenden Jahr auffahren, kann sich sehen lassen – auch nach diesem Jahr, in dem immerhin keine Geringere als Beatrice Egli unser Stargast gewesen ist“, sagt der Vereinsvorsitzende Knut Torsten Arp. Den Auftakt wird Axel Fischer machen, bekannt geworden durch seinen Allzeit-Hit „Amsterdam“. Mit mehr als einer Million verkaufter Tonträger gehört Axel Fischer zur Champions League des deut-



## Buchhandlung Albersdorf

Inh. Angela Schillalies  
Norderstraße 4, 25767 Albersdorf  
buchhandlung-albersdorf@web.de

*Frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins Neue Jahr!*

Bücher und andere schöne Dinge
Bürobedarf und Schreibwaren



# Maron

*Mein Markt!*



**Albersdorf**  
Karkloh 14 · Tel 04835/971460

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Samstag  
06:30 - 20:00 Uhr



Besuchen Sie uns bei Facebook  
[fb.me/EdekaAlbersdorf](https://fb.me/EdekaAlbersdorf)

[www.edeka-maron.de](http://www.edeka-maron.de)

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

## Holzbau

**Holzrahmenbau – Innenausbau**

**Sanierungen – Reparaturen**

**Dacheindeckungen – Carports**

Telefon 0 48 35/82 66 · Telefax 0 48 35/70 63 · E-Mail: [zimmerei-peters@t-online.de](mailto:zimmerei-peters@t-online.de)

Familie Peters

GmbH

PETERS



HOLZBAU – ZIMMEREI

Lars Peters Tel. 0172 / 1660974



schen Party/Pop-Schlagers. Circa 200 Live-Auftritte pro Jahr stehen derzeit im Terminkalender des in Dortmund lebenden, aber in Schleswig-Holstein geborenen Sängers. Anschließend entern zum zweiten Mal in ihrer Bandgeschichte die Big Maggas die Bühne im Kurpark Papenbusch. Mit ihrer eigenwilligen und darum erfrischend anderen Mischung aus Welthits, Schlagern und musikalischen Katastrophen treffen sie den Nerv des Publikums mit Sicherheit. „Die sind wirklich angenehm durchgeknallt und haben eine Spielfreude, noch dazu in verrückten Klamotten, wie man es selten erlebt“, freut sich Knut Torsten Arp schon auf den Auftritt dieser Gruppe. Höhepunkt des Programms ist der Auftritt der Gruppe VoXXclub aus Bayern. Mit ihrer einmaligen Mischung aus Schuhplattlern und eigenwilligen Interpretationen nationaler und internationaler Hits bringen diese fünf Jungs aus Bayern richtig Stimmung in den Busch. „Da bin ich mir sehr sicher, das wird krachen – und nicht nur wegen der Krachledernen, sondern weil VoXXclub es richtig gut drauf hat“, sagt Arp. Als Moderator hat der Volksfestverein den Stadionsprecher des Handball-Bundesligisten Flensburg-Handewitt, Holzi Holst, gewonnen. Wie die Big Maggas steht auch er zum zweiten Mal auf der Muschelbühne und wird mit seiner flotten wie char-



*Stimmung garantiert: Die Big Maggas kommen ebenfalls nach Albersdorf.*

manten Art Einleitungen und Übergänge moderieren sowie im Anschluss an das Feuerwerk auf der kleinen Bühne Musik auflegen. Für das Feuerwerk zeichnet einmal mehr Pyro-Magier Siegfried Sylla verantwortlich. Der Pfingstsonntag beginnt mit zwei nicht aus dem Pfingstfest fortzudenkenden Traditionselementen: dem Freilichtgottesdienst und dem An-



Eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2019 wünschen Ralf Tiessen & Team



Genießen Sie die Selbstständigkeit in der eigenen Wohnung, verbunden mit der Möglichkeit der Nutzung von individuellen Wahl- und Serviceleistungen. Sie wohnen in einem unser umliegenden Häuser. Die 2-3 Zimmerwohnungen bieten eine Größe zwischen 40 und 65 qm. Sie sind ausgestattet mit Wohnraum, Schlafräum (teilweise kombiniert), Bad mit barrierefreier Dusche und einer Küchenzeile bzw. Küche nebst Abstellraum. Die Gesamtkosten für das Wohnen mit Wahl- und Serviceleistungen setzen sich zusammen aus: Kaltmiete, Nebenkosten zzgl. Wahl- und Serviceleistungen nach individueller Vereinbarungen, wie z.B. Beratung, Service, Hausmeister, Reinigung des Wohnraums etc.

Unser Büro befindet sich in der Schulstr.13 in 25767 Albersdorf. Gerne laden wir Sie zu einem Besichtigungstermin oder Informationsgespräch ein. Vereinbaren Sie bitte einen Termin unter folgender Rufnummer: 04835 / 97 81 755



schnitt des Ochsens am Spieß. Nach dem Frühschoppen bereitet sich der Ort dann auf den großen Festumzug vor. Anmeldungen dazu nimmt ab sofort der Vorsitzende des Umzugsausschusses, Georg Ehnts, entgegen unter Tel. 04835/7303. Abends heißt es dann Tanz und Treff im Kurpark. Auf der Bühne sorgt die Band Tin Lizzy im Wechsel mit einem DJ für Musik. Weitere Musik vom Plattenteller - vielmehr vom Laptop - gibt es auf der zweiten Bühne, wo es allgemein etwas rockiger zugeht. Der Montag steht traditionell im Zeichen der Familie. Neben den verschiedenen Spielmöglichkeiten, Vorführungen örtlicher Vereine und dem Kindertheaterstück wird viel Musik geboten, zum Beispiel beim Frühschoppen mit der Union Brass Band. Nicht zu vergessen ist natürlich der Jahrmarkt. Schon seit Monaten sichtet Marktmeister Volker Goos die verschiedenen Bewerbungen und ist auf Märkten in Norddeutschland unterwegs, um neue Fahrgeschäfte nach Albersdorf zu holen. Ebenfalls nicht aus dem Programm wegzudenken ist „der lange Kerl“. Pfingstfreunde wissen, wer gemeint ist: der vielseitig talentierte Künstler Shorty. Er wird am Sonntag und Montag wieder zeigen, warum er schon seit Jahren fest zur Albersdorfer Pfingstgemeinde gehört. „Die wesentlichen Programmpunkte sind geklärt, den Rest gehen wir in den

kommenden Wochen und Monaten an“, sagt Knut Torsten Arp, der dies mit einem Dankeschön an die Familien der Mitglieder des Volksfestvereins verbindet: „Ohne ihre Unterstützung wäre es unmöglich, ein Fest dieser Größenordnung ausschließlich ehrenamtlich auf die Beine zu stellen.“

*Für jetzt wünscht der Volksfestverein allen Albersdorfern und allen Freunden des Pfingstvolksfestes eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.*

*Den Auftakt wird Axel Fischer machen, bekannt geworden durch seinen Allzeit-Hit „Amsterdam“.*



**FC Offenbüttel 68 e.V.**

Der FCO wünscht allen Freunden und Unterstützern frohe Festtage und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2019!

[www.fcoffenbuettel.de](http://www.fcoffenbuettel.de)

*Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr*

wünschen die Mitglieder der Gemeindevertretung und der Fraktion der FDP Albersdorf

**FDP**

**Jagdhaus Bunsoh**

Inger Dammann-Kuschel, Dorfstr. 10, 25767 Bunsoh, Tel.: 04835/547

**31.12. Silvesterball kalt/warmes Buffet & Getränke inklusive € 65,00**

**Musik Crazy Ardo**

*Frohe Weihnachten wünscht das „Kuschel-Team“!*

Saalbetrieb \* Partyservice \* Parkplätze am Haus

**G.S.O. Automobile**

Kfz-Meisterwerkstatt

**Günter Sommer**

**Pkw An- und Verkauf • Mietwagen**

**Bremsen • Fahrwerk • Auspuff**

**Elektrik • Motor**

**Klimaservice • HU + AU**

Hogen Haid 5 • 25767 Albersdorf  
Tel. (04835) 9330 • Fax (04835) 9331  
Mail: gso-automobile@t-online.de

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



## Fest des treuen Kunden – Wettschulden eingelöst

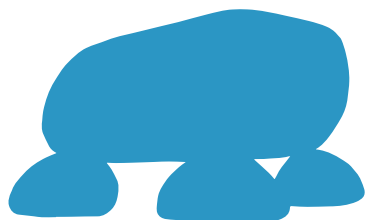
*Die verlorene Wette ist eingelöst. Frank Eckert (l.) erhält den symbolischen Scheck von Christiane Varga. Sie wird unterstützt von den Vorstandskollegen des Gewerbevereins Lorenz Hinrichs und Sven Hansen. Foto: Schatt*

■ Bereits im Pfingstboten ist über das Fest des treuen Kunden berichtet worden und darüber, dass auch zum 70. Jubiläum des Festes es dem Vorstand nicht gelungen ist, seine Saalwette zu gewinnen. Die Kandidaten konnten innerhalb von 60 Minuten mehr als zehn ausländische Währungen auftreiben und obendrein auch noch als ABBA verkleidet eine Choreographie zum Lied „Money, Money, Money,“ aufführen. Damit war der Vorstand des Gewerbevereins an der Reihe seinen Teil der Abmachung einzuhalten.

Als Konsequenz aus der verlorenen Wette musste der Vorstand des Gewerbevereins am Pflingstsonntag seine Wettschulden begleichen. Wie von vielen Albersdorfern gewünscht, wurde also parallel zum „Ochsen am Spieß,“ des Volksfestvereins erneut Pudding verkauft. Der Erlös aus diesem Verkauf wurde, wie bereits während des Festes des treuen Kunden angekündigt, der Albersdorfer Kinderfahr-

schule von Frank Eckert gespendet. Nach dem Puddingverkauf, der mit einem Ausverkauf sämtlicher gekochter Puddingportionen endete, stand fest, dass insgesamt eine Summe von 500 Euro als Spende übergeben werden konnte. Dies wurde dann auch im Rahmen des Verkehrstages am 16. Juni 2018 in Albersdorf durch die Vorstandsmitglieder Christiane Varga, Lorenz Hinrichs und Sven Hansen erledigt.

Wer Interesse daran hat, dass der Vorstand auch im kommenden Jahr seine Saalwette verliert oder wer einfach einen kurzweiligen Nachmittag mit vielen spannenden und lustigen Spielen erleben möchte, der sollte sich den 20. Januar 2019 notieren und in der Vorweihnachtszeit fleißig Weihnachtslose sammeln, denn diese stellen die Eintrittskarten für das Fest des treuen Kunden dar. Also nicht vergessen: Fest des treuen Kunden am 20.01.2019 in der Halle 22 in Albersdorf.



# BRUTKAMPAPOTHEKE



**... UNSER SERVICE FÜR SIE ...**

**Beratung und Antworten zu sämtlichen Arzneimittelfragen  
Individueller Interaktionscheck und Medikationsmanagement**

**Naturheilkunde und Homöopathie • Ernährungsberatung**

**Beratung rund um Eltern und Kind**

**Verleih von elektrischen Milchpumpen**

**Anmessen von Kompressionsstrümpfen • Hilfsmittelversorgung**

**Kostenloser Lieferservice**



Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue nach der Übernahme der Apotheke von meinem Vater möchte ich mich herzlichst bei Ihnen bedanken und wünsche frohe Weihnachten und ein gesundes, neues Jahr.

Ihr Apotheker Dr. Joachim Schrot mit dem Team der Brutkamp-Apotheke

Brutkamp-Apotheke · Bahnhofstraße 1 · 25767 Albersdorf · © 04835/1081 · Fax 04835/355



Das Team von Fenster Peters steht für optimale Beratung und Qualität in der Ausführung: (von links) Tanja Kracht, Geschäftsführer Christoph Gripp, Torben Schaper Markus Medro und Rico Schilder. Foto: Bühler

## Fenster-Peters GmbH – Mehr vom Leben!

■ Nach langer Planungs- und Bauzeit sind der Um- und Ausbau der ehemaligen Auto-Ausstellungshalle so gut wie abgeschlossen. Firma Fenster-Peters GmbH ist im September dieses Jahres in die neuen Geschäftsräume in die Fried-

richstraße 10b, Albersdorf eingezogen. Die moderne, lichtdurchflutete Verkaufs- und Ausstellungsfläche hat sich dabei fast verdoppelt. So präsentiert Fenster Peters jetzt auf ca. 180 Quadratmetern Bauelemente wie beispielsweise Haustüren,

**Dörte Feldhusen**  
Heilpraktikerin

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes und zufriedenes 2019*

**Naturheilpraxis Dörte Feldhusen**  
Mühlenstraße 19  
25767 Albersdorf  
04835/9712992  
naturheilpraxisfeldhusen@gmail.com  
www.nhp-feldhusen.de

**Kinesiologie • Bachblüten  
Blutegel • Schröpftherapie  
Wirbelsäulentherapie nach Marcel Egli**

**CDU Albersdorf**

Näher am Menschen

*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.*

Mit freundlichen Grüßen

Peter Borsing Ortsvorsitzender	Heribert Heinecke Bürgermeister	Sven Voß Kreistagsabgeordneter
-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

sowie Ihre Gemeindevertreter und Fraktionsangehörige

Knut T. Arp	Albert Schneiders
Hauke Behrends	Anke Stockfleth
Mario Lietsch-Kamp	Dirk Tiedemann
Matthias Meyer	Bernd Thießen
Lars Rohwedder	Jan Voß
Angela Schillalies	Egon Woggan

**Wir sind für Sie da!**





*Die moderne, lichtdurchflutete Verkaufs- und Ausstellungsfläche hat sich dabei fast verdoppelt. So präsentiert Fenster Peters jetzt auf ca. 180 Quadratmetern Bauelemente wie beispielsweise Haustüren, Fenster, Rollläden und Innentüren. Foto: Bühler*

Fenster, Rollläden und Innentüren. Ein weiterer Schwerpunkt ist der Sonnenschutz. Im Ausstellungsraum sind verschiedene Markisen-Modelle und eine Terrassenüberdachung mit Beschattung und Glas-Schiebetür zur Ansicht montiert, ganz im Sinne des Mottos „Mehr vom Leben“. Der kleine Handwerkermarkt hat auch seinen Platz gefunden und bietet neben Schrauben und Befestigungstechnik vieles an Malerzubehör und Farben sowie Werkzeuge an.

Spezialisiert hat sich Fenster Peters, wie der Name schon sagt, auf den Handel und die Montage von Fenstern und Türen. Die Firma bietet in diesem Bereich alles an, was das Herz begehrt. Die Elemente sind je nach Wunsch aus Kunststoff, Holz, Aluminium sowie Holz/Aluminium angefertigt. Außerdem bietet das Unternehmen alles rund um das Fenster an, angefangen beim Einbruchschutz über Insektenschutz bis zu Plissee und Rollläden. Seit einigen Jahren hat

*Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen*



*Sie sind verhindert?  
Wir liefern Ihre Medikamente  
auch frei Haus*

## Elisabeth-Apotheke

**Christiane Varga**

**Bahnhofstraße 6**

**25767 Albersdorf**

**☎ (0 48 35) 3 83**



*Wir bedanken uns für Ihre Treue  
und wünschen allen Kunden und Freunden  
eine schöne Weihnachtszeit und  
ein gutes neues Jahr.*



*Gegründet 1896*



[www.elisabeth-apo-albersdorf.de](http://www.elisabeth-apo-albersdorf.de)

sich die Firma zudem im Bereich Sonnenschutz einen Namen gemacht. Besonders Aluminium Terrassenüberdachungen und Markisen gehören zum vielgefragten Angebot. Mit diesem Programm ist Fenster Peters 2018 Qualitätspartner der Firma Leiner geworden. Die Marke Leiner zeichnet sich insbesondere durch die SunRain Markise aus, die sowohl Schatten spendet als auch vor Regen schützen kann. Der Aufenthalt im Freien ist damit wetterunabhängig – ob auf der eigenen Terrasse oder in der Gastronomie und auch Warenauslagen sind damit stets vor der Witterung geschützt.

Der Austausch von Fenster und Türen wird nach den neuesten Richtlinien ausgeführt und erfolgt nahezu staubfrei. Nach der Montage der Bauelemente ist somit kein Folgehandwerk nötig. Die Einschätzung, ob bei einem Austausch der Bauelemente eine Doppelverglasung oder eine Dreifachverglasung vorzuziehen ist, können die Mitarbeiter im Kundengespräch vornehmen, ihre langjährige Erfahrung ist hier sehr gefragt. Mit der Abklärung, ob KfW-Fördermittel den Auftrag mitfinanzieren und das Baujahr des Gebäudes spielen dabei zusätzlich eine Rolle, was Fenster Peters aber stets im Blick hat. Auch Reparaturen an Fensterbeschlägen und Rollläden führt Fenster Peters durch. Beim Umbau der Halle legte er Wert darauf, ein beheiztes Lager

und Sozialräume für die Angestellten zu schaffen. Mit dem neuen Firmengebäude sieht sich Christoph Gripp für die Zukunft sehr gut aufgestellt. Das Raumkonzept passt genau zu seinem Firmekonzept. „Auch im Handwerk müssen wir neue innovative Wege gehen“, weiß er. „Die Kundenansprüche wachsen stetig, und denen wollen wir gerecht werden.“ Die Montagen werden fast ausschließlich von den eigenen, geschulten Tischlern fachgerecht ausgeführt. Bei Mehrbedarf wird auf hiesige Meisterbetriebe zurückgegriffen. „Mit dieser Kombination sind wir flexibel und zuverlässig“, sagt Gripp.

Besuchen Sie das Fenster Peters-Team in den neuen Räumlichkeiten und lassen Sie sich von Frau Tanja Kracht oder Christoph Gripp beraten. Planung, Aufmaß vor Ort sowie unverbindliche Angebote gehören zum kostenlosen Service. Gerne können Sie einen Beratungstermin auch außerhalb der Geschäftszeiten vereinbaren. Die Öffnungszeiten sind von montags bis freitags 8.00 – 17.00 Uhr.

**Fenster-Peters GmbH**  
 Friedrichstr. 10 b  
 25767 Albersdorf  
 Tel.: 0 48 35 97 66 0  
 Mail: info@fenster-peters.de



# Casino

im Dithmarsenpark

## PLAN Be

Mittagstisch

### Halle 22 / Festsaal

**Andreas Winkler**  
 Dithmarsenpark 9 · 25767 Albersdorf  
 Telefon 0 48 35/97 25 77  
 info@casino-albersdorf.de  
 www.casino-albersdorf.de

## Weihnachtsbuffet

Das Casino im Dithmarsenpark ganz weihnachtlich mit vollem Programm.

Auch in diesem Jahr bieten wir ein Weihnachtsbuffet an.  
 Am 1. Weihnachtstag (25.12.) und 2. Weihnachtstag (26.12.)  
 jeweils ab 11:30 Uhr.

Wir bitten um vorherige Platzreservierung bis zum 19. Dezember.



### Buffet mit Dessert:

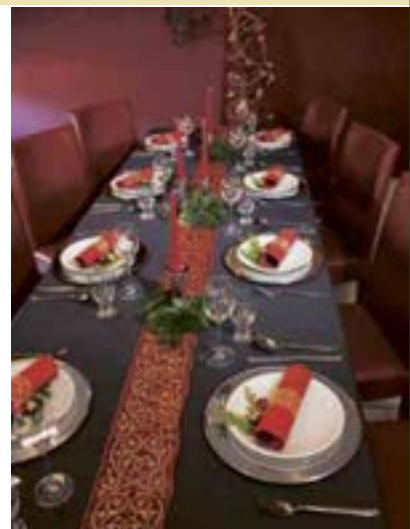
Wildschweinkeule, Entenbrust und Schweinemedallions,  
 kleine Schnitzelchen, Rotkohl nach "Hausfrauenart",  
 Rosenkohl, Karottengemüse, Krokettchen und Salzkartoffeln,  
 Soße Hollandaise.

### Dessert:

- Bratapfel mit Nüssen, Marzipan u. Vanillesoße
- Vanilleeis mit heißen Kirschen



**24,50 €**





**WULFF** 

KOMFORTMATRATZEN

*All unser Wissen für Ihren Schlaf*



**Kostenlos testen – Gesund schlafen**

# Große Neueröffnung mit vielen tollen **Aktionen!**

Neu im Sortiment: Bettgestelle, Bettwäsche, ...

**06.01.2019**  
NEUERÖFFNUNG

QUALITÄT MADE IN DITHMARSCHEN

→ Neueröffnung unseres Fachgeschäfts Heide – **Süderstraße 25**



Tel. 04836 996410  
[www.wulff-matratzen.de](http://www.wulff-matratzen.de)



## Die Brutkamp-Apotheke bleibt in der Familie



Dr. Joachim Schrot (vorne, rechts) und sein Team im frischen, neuen Outfit der Brutkamp-Apotheke. Foto: Bühler

■ **Anfang des Jahres hat Dr. Joachim Schrot die Apotheke seines Vaters als Nachfolger übernommen. Wir sprachen mit dem 33-jährigen über die Entscheidung und seine Pläne.**

*War es schon immer Ihr Traum, Apotheker zu werden?*

Nein, gar nicht. Nach dem Abitur habe ich erstmal in Hamburg Chemie studiert. Das war damals noch ein Diplomstudengang und ich war bis zum Vordiplom dabei. Dann stellte ich

mir die Frage, wo ich als Diplomchemiker arbeiten würde und die Arbeitsfelder haben mir nicht wirklich gefallen. Chemie an sich wollte ich aber weitermachen, da bot sich also Pharmazie an. Leider war das in Hamburg nicht möglich. Ich ging darum nach Kiel.

*Sie sind also dem Norden treu geblieben ...*

Ja, aber Berlin lockte mich immer mehr und nach dem 5. Semester ist es mir dann endlich gelungen, dorthin zu wechseln. Ich habe immer noch meine Wohnung dort.

**De Dischermeister**  
**Treppen u. Saunabau**  
 Fenster - Türen - Holzarbeiten aller Art

Durch uns kommen Sie sicher noch oben!

- Kunststoff- u. Holzfenster
- Einbaumöbel
- Reparatur- u. Notverglasung
- Insektenschutz

**Dirk Tödter**  
 Siebenstern 1a  
 25767 Bunsoh  
 ☎ 04835 - 7136

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2019**

**Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine stimmungsvolle Adventszeit und besinnliche Weihnachtsfeiertage.

Ihr Bezirksleiter Jürgen Voß  
 Mobil 01522 2700320  
 juergen.voss@schwaebisch-hall.de

### Wie kommt es dazu?

Ich habe noch viele Freunde dort. Und ich tausche mich nach wie vor mit der Arbeitsgruppe meines Doktorvaters an der Uni aus. Außerdem bietet Berlin einfach ein ganz anderes Angebot an Gastronomie, Kultur und Nachtleben, ist ja klar. Aber ich kenne auch das Arbeitsleben in der Hauptstadt und weiß, wie die Leute in der Großstadt drauf sind: nämlich ziemlich gestresst. Das ist nicht mein Ding. Die Menschen hier in Dithmarschen sind viel entspannter und irgendwie auch dankbarer. Die Arbeit macht mir so einfach viel mehr Spaß. Ich brauche diesen bodenständigen Ausgleich, habe ich gemerkt – aber eben auch das pulsierende Leben in Berlin und eben den fachlichen Austausch an der Uni. Und deshalb hab' ich einfach meine Wohnung dort behalten und fahre ziemlich regelmäßig hin.

### Ich sehe hier „Das Homöopathische Arzneimittelbuch“ als DVD liegen. Sind Sie auf diesen Bereich spezialisiert?

Nein, aber ich habe doch gestaunt, wie häufig auch hier nach diesem Bereich der Heilmittel nachgefragt wird, das hatte ich nicht erwartet. Wir beraten gerne und intensiv zu allen Heilmitteln, egal ob homöopathisch oder allopathisch. In der Beratung stellt sich manchmal heraus, dass



Typisch für die Brutkamp-Apotheke: Die Apothekerflaschen.

eine Alternative zur ursprünglich gedachten Arznei viel sinnvoller ist. Als Fachleute sind wir ja dazu verpflichtet, eine Gefährdung der Gesundheit auszuschließen.

*Sie sagten eingangs, dass Sie gar nicht unbedingt Apotheker werden wollten. Wie kam es dazu, dass Sie die Apotheke Ihres Vaters übernommen haben?*



Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest!

**Fenster-Peters GmbH**

Friedrichstraße 10b · 25767 Albersdorf  
Tel.: 04835/9766-0 · Fax: 04835/9766-19

[info@fenster-peters.de](mailto:info@fenster-peters.de) · [www.fenster-peters.de](http://www.fenster-peters.de)



Nach meiner Approbation 2012 habe ich noch als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Uni gearbeitet und eine Doktorarbeit begonnen. 2016 sprangen in kurzer Zeit drei Mitarbeiterinnen meines Vaters ab. Er und meine Mutter saßen plötzlich mit einem Riesenberg Mehrarbeit da. Also bin ich in die Bresche gesprungen - und habe dabei festgestellt, dass mir die Arbeit hier in Albersdorf richtig Spaß macht. Jetzt im Juli habe ich die Doktorarbeit schließlich abgeschlossen.

**Das ist ja noch gar nicht lange her – und das parallel zur Geschäftsübernahme. Herzlichen Glückwunsch!**

Danke. Mit stellte sich also wieder mal die Frage, wohin es weitergehen sollte. Und da kommen außer der Leitung einer Apotheke nur die Industrie und die Forschung in Frage. Das hätte entweder viel Büroarbeit oder Süddeutschland bedeutet und beides hätte ich nicht mit vollem Herzen gemacht. Insofern kam mir der Zufall zu Hilfe, als ich bei meinem Vater aus-helfen musste. Oder besser: durfte.

**Wie gestaltet sich so eine Geschäftsübernahme?**

Ich habe meinem Vater Grundstück, Gebäude und Apotheke abgekauft. Hört sich erstmal einfach an, ist aber natürlich mit viel Formalitäten verbunden. Da muss man viele Verhandlungen mit Lieferanten und Großhändlern führen. Und in unse-rem Fall gab es natürlich auch den Familienrat. Ich habe noch

zwei ältere Schwestern, die beide in Hamburg leben. Wir ha-ben alle zusammen ganz offen darüber gesprochen und dann einen vernünftigen Kaufpreis festgelegt.

**Wie geht es jetzt weiter?**

**Werden Sie hier alles umkrepeln?**

Umkrepeln ist vielleicht nicht der richtige Ausdruck. Aber Änderungen, das ist ja normal. Wir haben zunächst das Sorti-ment erheblich erweitert und den Verordnungen der hiesigen Ärzte besser angepasst. Und es wird auch noch einen Umbau geben. Allerdings will ich hier in der Kleinstadt keine sterile Großstadtapotheke aufziehen. Sonst hätte ich ja in Berlin bleiben können! Schauen Sie mal, gerade ist unsere neue Ge-schäftsausstattung eingetroffen (holt einen Karton aus dem Schrank): Wir haben das Logo mit dem Brutkamp etwas stili-siert und die Farbe geändert. Türkis. Das ist auch die Farbe unserer neuen Firmen-T-Shirts, die kommen gut an. Die Apo- theke selbst soll einfach etwas heller und frischer werden, eben auch mit diesem Farbkonzept. Und sie soll zu Albers- dorf passen. Aber wann das losgeht, wissen wir noch nicht.

**Dann dürfen wir ja gespannt sein.**

**Vielen Dank für das Gespräch.**

Entdecken Sie die Vielfalt unserer  
**WEIHNACHTS-ANGEBOTE!**

Süderstraße 41 | 25767 Albersdorf | Tel. 04835 908 0  
www.busch-poggensee.de

Bei uns finden Sie bis zum **24. Dezember** noch Ihr persönliches Weihnachtspresent!

Wir bedanken uns bei allen Kunden und Freunden unseres Hauses für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben und wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein schönes Weihnachtsfest.

Modehaus  
**Holst**  
... wo Mode Spaß macht

Das Modehaus in Han.-Hademarschen ☎ 04872 / 2400 · www.modehaus-holst.de

OHNE SOFA  
GEHT'S NICHT.

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 9 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr,  
Sa. von 9 - 12 Uhr

**MÖBEL WITTMACK**  
WOHNEN · SPEISEN · SCHLAFEN

Hanerau-Hademarschen · Im Kloster 14 · Telefon 04872 - 2126 · www.moebel-wittmaack.de



# BRANCHENVERZEICHNIS

Mitglieder des Vereins für Handel, Handwerk und Gewerbe in Albersdorf und Umgebung

## AUTO/VERKEHR

**Autohaus Albersdorf GmbH**  
Sven Hansen  
Wulf-Isebrand-Str. 1a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97720, Fax 04835-977238  
www.autohaus-albersdorf.de  
info@autohaus-albersdorf.de

**Busch-Poggensee GmbH**  
Süderstr. 41, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9080, Fax 04835-90840  
www.busch.jd-partner.de

**Bustouristik Uwe Vogt**  
Bahnhofstr. 7  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8713, Fax 04835-95289  
www.bustouristik-vogt.de  
info@bustouristik-vogt.de

**G.SO Automobile GbR**  
Günter Sommer  
Hogen Haid 5  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9330, Fax 04835-9331  
GSO-Automobile@t-online.de

**Shell Station**  
S. Hohnroth  
Friedrichstr. 17  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8618, Fax 04835-7491  
www.shell-tankstelle.de

**Taxi Bendschneider**  
Henning Bendschneider  
Friedrich-Scheele-Str. 1  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7362, Fax 04835-950178

## BANKEN/VERSICHERUNGEN

**Conny Kemski**  
**Post-Bank – Lotto – Tabakshop**  
Friedrichstraße 1–3  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950592

**Itzehoer Versicherung**  
Florian Peters  
Norderstr. 41  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9155  
Fax 04835-9157  
flpeters@itzehoer-vl.de

**Jennerich & Hilker GbR**  
Unabhängige Versicherungsmakler  
Dithmarsen Park 8a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-972524  
Fax 04835-972526  
www.albersdorf-versicherungen.de  
info@albersdorf-versicherungen.de

**LVM Versicherungsagentur**  
**Björn Kühl**  
Friedrichstraße 2  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7595, Fax 04835-7594  
info@kuehl.lvm.de, www.kuehl.lvm.de

**Provinzial Versicherung**  
Matthias Günther  
Klaus-Groth-Weg 2a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9117  
Fax 04835-9119  
www.provinzial.de/albersdorf  
albersdorf@provinzial.de

**VR Bank Westküste**  
Geschäftsstelle Albersdorf  
Oesterstr. 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97070, Fax 04835-970760  
www.vrbank-westkueste.de  
niels.reimers@vr-wk.de

**Sparkasse Westholstein**  
Filiale Albersdorf  
Bahnhofstr. 6a, 25767 Albersdorf  
Tel. 0481-68803140  
Fax 0481-68804993140  
www.spk-westholstein.de  
info@spk-westholstein.de

**Jürgen Voß**  
**Bezirksleiter Schwäbisch Hall**  
An der Gieselau 10, 25767 Albersdorf  
Tel. 0152-22700320  
Fax 07914-67860320  
www.schwaebisch-hall.de  
juergen.voss@schwaebisch-hall.de

## BAUEN/WOHNEN

**Fenster-Peters GmbH**  
Christoph Gripp  
Friedrichstr. 10b, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97660, Fax 04835-976619  
www.fenster-peters.de  
info@fenster-peters.de

**Thore Karstens Montagebau**  
Siedlung 6, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel.: 04835-97 89 619  
Mobil: 0173-6055451  
www.tk-montagebau.de

**Sass & Kollegen Ingenieurgesellschaft**  
Grossers Allee 24, 25767 Albersdorf  
Tel.: 04835-9777-0  
www.sass-und-kollegen.de

**TEG Nord mbH**  
F. Sass  
Grossers Allee 19  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1210, Fax 04835-1283  
www.teg-nord.de, info@teg-nord.de

**Wohn- und Beratungsservice Tiessen**  
Schulstr. 13, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9781755  
Fax 04835-9784931

## BEKLEIDUNG

**Kinderstübchen „Alte Mühle“**  
G. Oelrich  
Oesterstr. 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950518  
www.kinderstuebchen-albersdorf.de  
info@kinderstuebchen-albersdorf.de

**Stefan Krüger**  
Textilvertrieb  
Dorfstraße 31  
25767 Bunsöh  
Tel. 0 48 35-85 55  
Fax 0 48 35-70 57  
stefan-krueger@online.de

## BESTATTUNGEN

**Bestattungsunternehmen**  
Jörg Ohlsen  
Oesterstr. 26  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-262  
Fax 04835-971246  
ohlsen.bestattungen@t-online.de

## BUCHHANDLUNG

**Buchhandlung Albersdorf**  
Angela Schillalies  
Norderstr. 4  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7052  
Fax 04835-950371  
buchhandlung-albersdorf@web.de

**Conny Kemski**  
**Post-Bank – Lotto – Tabakshop**  
Friedrichstraße 1–3  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950592

## **EINZELHANDEL/ LEBENSMITTEL**

### **Bäckerei Scharbau**

Hauptstr. 33  
25785 Nordhastedt  
Tel. 04804-252, Fax 04804-425  
gabyscharbau@t-online.de  
www.baeckerei-scharbau.de

### **Edeka-Aktiv-Markt Maron**

Michael Maron  
Karkloh 14, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971460

### **E. Seupke GmbH**

Peter Böge  
Dithmarsenpark 86  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97000  
Fax 04835-970030  
www.seupke.de  
seupke@t-online.de

### **Fischzucht Hollenborn**

Dr. Anja Hedde  
Nordhastedter Str. 13  
25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-238, Fax 04835-238  
www.hollenborn.de

### **Kartoffelhof**

Reinhard Matzat  
Dellbrückweg 7  
25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-9159, Fax 04835-9169

### **Mühlenbäckerei**

Udo Balzer  
Friedrichstraße 3, 25767 Albersdorf  
muehlenbaecker@gmx.de

## **ERNEUERBARE ENERGIE**

### **Biokraft Albersdorf GmbH & Co. KG**

Knut Arp  
Dithmarsenpark 50  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9786017, Fax 04835-9786026  
knut.arp@transportgemeinschaft-sh.de

## **GÄRTNEREIEN/ LANDWIRTSCHAFT**

### **Blumen-Mengel**

Sven Mengel  
Westerstr. 6, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-423, Fax 04835-306  
blumen-mengel@t-online.de

### **Forst- & Zaunarbeiten**

Sönke Suhr  
Albersdorfer Str. 1  
25767 Jützbüttel  
Tel. 04835-8039  
Fax 04835-971676

### **Gärtnerei Jürgen Bartelt**

Bahnhofstr. 24  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-372  
www.gaertnerei-bartelt.de  
juergen@gaertnerei-bartelt.de

## **FRISEUR**

### **De lütte Frisör**

Bianca Potthast  
Dorfstr. 3  
25725 Schafstedt  
Tel. 04805-9014988

### **Friseur Petersen**

Karin Kupper  
Friedrichstr. 19a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-489  
friseur.petersen@online.de

### **Salon Hoffmann**

Petra Hoffmann  
Norderstr. 7  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-349  
salon-hoffmann@web.de

## **HOTEL/GASTRONOMIE/ VERMIETUNG**

### **Bistro Farilya**

Cuma Kelender  
Norderstraße 1  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950234

### **Café Bistro mit Ambiente**

Anja Tiessen  
Hogen Haid 4  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9721436  
Fax 04835-971991  
www.anja-tiessen.de  
natuerlich@anja-tiessen.de

### **Café Waldesruh**

Harjinder Singh  
Grossers Allee 1  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-354, Fax 04835-354  
info@cafe-timm.de  
www.cafe-timm.de

### **Casino im DithmarsenPark Albersdorfer Partyservice u. Catering**

Andreas Winkler  
Dithmarsenpark 9  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-539  
www.casino-albersdorf.de  
casino-albersdorf@t-online.de

### **Dithmarsen Park GmbH**

Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978995-0  
Fax 04835-97899519  
www.dithmarsenpark.de  
info@dithmarsenpark.de

### **Eiscafé Da Vito**

Vittorio Ongaro  
Friedrichstr. 7  
25767 Albersdorf  
ongarovito@googlemail.com

### **Hotel Bess**

Tina Laue  
Brutkampsweg 3  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978300  
Fax 04835-978301  
kontakt@hotel-bess-albersdorf.de  
www.hotel-bess-albersdorf.de

### **Jagdhaus Bunsöh**

Inger Dammann-Kuschel  
Dorfstr. 10, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-547, Fax 04835-972941  
inger-dammann-kuschel@t-online.de

### **Ristorante/Pizzeria**

**Osteria Piano**  
Gzim Ismic  
Bgm.-Golz-Platz 4  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978522

### **Veranstaltungen u. Restauration**

Martin Paulsen  
Dorfstr. 2, 25782 Schrum  
Tel. 04835-7002, Fax 04835-9716011

## **GESCHENKARTIKEL/ SPIELWAREN**

### **Fa. E. Büttner**

Inh. Manfred Büttner  
Norderstr. 8  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9241, Fax 04835-9242  
www.buettner.de  
e.buettner@t-online.de

### **Buchhandlung Albersdorf**

Angela Schillalies  
Norderstr. 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7052, Fax 04835-950371  
buchhandlung-albersdorf@web.de

### **Fahrrad Knobloch & Geschenkideen**

Ursula Knobloch  
Bgm.-Golz-Platz 2, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971818, Fax 04835-9452  
www.fahrrad-knobloch.de  
fahrrad-knobloch@t-online.de

## **GÜTERBEFÖRDERUNG IM STRASSENVERKEHR**

### **Transportgesellschaft**

#### **Schleswig-Holstein mbH**

Dithmarsenpark 50, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978600, Fax 04835-9786026  
www.transportgemeinschaft-sh.de  
ruebe@transportgemeinschaft-sh.de

## **HANDWERK**

### **Botter Feuerschutz**

Dirk Botter  
Friedrichstr. 26, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8129, Fax 04835-950930  
botter-dirk@t-online.de

### **Büttner**

#### **Elektro - Sanitär - Gas - Wasser-Heizung**

Inh. Niels Petter  
Norderstr. 8  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9208, Fax 04835-9242  
www.büttner-albersdorf.de

### **De Dischermeister**

Dirk Tödter  
Siebenstern 1a, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-7136  
Fax 04835-971120

### **Elektro-Klaas**

#### **Elektrotechnik GmbH**

Albersdorfer Feld 1  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1330, Fax 04835-1320  
www.klaas-elektro.de  
info@klaas-elektro.de

### **Elektromeister Reinhold Fuhg**

Grossers Allee 27  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1274

### **Elektro-Tödter GmbH**

Eichstr. 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7525

### **GHL-Service**

Frank Gutmann  
Bgm.-Hsberg-Str. 11, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-9784966  
Fax 04835-978612  
ghl.service@gmx.de

### **Heizung und Sanitär**

Michael Kracht  
Op de Loh 6  
25767 Immenstedt  
Tel. 04835-7478

### **Heiz- und Sanitärtechnik**

Stefan Krüger  
Dorfstr. 31  
25767 Bunsöh  
Tel. 0 48 35-85 55, Fax 0 48 35-70 57  
stefan-krueger@online.de

### **Heizung- und Sanitärtechnik**

Ernst-Otto Reimers  
Norderstr. 49, 25767 Albersdorf  
Tel. 0 48 35-588, Fax 0 48 35-7031

### **Holzhandel**

Kai Peter Hilker  
Mühlenstr. 55, 25767 Albersdorf  
Tel. 0162-3751557

### **Holzbau-Zimmerei**

Peters GmbH  
Wulf-Isebrand-Str. 7  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-8266, Fax 04835-7063  
www.zimmerei-peters.de  
firma@zimmerei-peters.de

### **Holzhandel/Weihnachtsbäume**

Max Kemski  
Norderstr. 28, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1458

### **Klaus Hinrich Peters**

#### **Gületechnik – Entschlammung**

Albersdorfer Str. 31, 25767 Osterrade  
Tel. 04802-421, Fax 04802-499

### **KWB Elektrotechnik GmbH**

Hogen Haid 8-10, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9788000  
Fax 04835-9788020  
www.kwb-gruppe.de  
mail@kwb-gruppe.de

### **Malereibetrieb**

#### **Hauke Brack**

Grossers Allee 13  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7472  
Fax 04835-971190

### **Raumausstatter**

#### **Peter-Hermann Todt**

Norderstr. 12, 25767 Albersdorf  
Tel. 0 48 35-417, Fax 0 48 35-8428  
petertodt@gmx.de

### **Schornsteinfeger**

Torben Andresen  
Pastoratsweg 24, 25836 Welt  
Tel. 04862-2019444  
Fax 04862-2019445

### **Schornsteinfegermeister**

Tobias Ruge  
Sandberg 1a, 25785 Sarzbüttel  
Tel. 04806-9016161, Fax 04806-9016162  
www.schornsteine-und-mehr.de  
schornsteinfeger-ruge@gmx.de

### **Uwe Frank Heiztechnik**

#### **Heizung, Sanitär, Solartechnik**

Grüner Weg 3, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9714866, Fax 04835-9789185  
www.uwefrank-heiztechnik.de  
kontakt@uwefrank-heiztechnik.de

### **Zimmerei Andre Heuer**

Dorfstr. 57, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-972538

## **KOSMETIK**

### **Nagelstudio Marina Weinberg**

An der Gieselau 12  
25767 Albersdorf, Tel. 04835-8375  
marinaweinberg@gmx.de

## **LANDWIRTSCHAFTLICHE BERATUNG**

### **Lorenz Hinrichs**

Bgm.-Hasbergstr. 39, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-9727445  
lorenz.hinrichs@t-online.de  
www.beratung-landwirtschaft-hofaufgabe.de

## **MEDIZIN/GESUNDHEIT**

### **Brutkamp Apotheke**

Joachim Schrot  
Bahnhofstr. 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1081

### **Bowtech**

Andrea Heuer  
Dorfstr. 57, 25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-972538

### **Elisabeth Apotheke**

Christiane Varga  
Bahnhofstr. 6, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-383, Fax 04835-8923  
www.elisabeth-apo-albersdorf.de  
elisabeth-apotheke-albersdorf@t-online.de

### **Naturheilpraxis Dörte Feldhusen**

Heilpraktikerin  
Mühlenstr. 19, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9712992  
naturheilpraxisfeldhusen@gmail.com

### **Physiotherapie, Krankengymnastik und Massage**

#### **Scholz/Tolksdorf**

Süderstr. 7, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-233  
Fax 04835-1290  
www.physio-aktiv-albersdorf.de  
scholz-tolksdorf@t-online.de

### **Physiotherapeutin**

#### **Verena Ellerbrock**

Schlüterweg 2  
25767 Immenstedt  
Tel. 04835-1553  
Mobil 0173-7780556  
verena.ellerbrock@gmx.de



**Physiotherapiezentrum Simmke**  
Martje Simmke  
Karkloh 12, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9414  
Fax 04835-9415

**Podologische und med. Fußpflege**  
**Sabine und Bernd Stuhlmacher**  
Mühlenstr. 40a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9710-50 oder 51

## **PFLEGEDIENST/ SENIORENHEIM**

**Pflegeservice Albersdorf**  
**Ulf Schulze**  
Friedrichstr. 8b, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-950445, Fax 04835-950446  
ulfschulze@t-online.de

**Pflegewerk Albersdorf GmbH**  
Schulstr. 16, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97200  
Fax 04835-9720301  
www.pflegewerk.com  
info@pflegewerk-albersdorf.de

**„TOSOM“**  
**Häusliche Alten- und Krankenpflege**  
Inh. Thomas Rehder  
Dorfstr. 2a, 25725 Schafstedt  
Tel. 04805-901517, Fax 04805-901518  
www.pflegedienst-in-dithmarschen.de  
info@pfl egetosom.de

## **RECHT/STEUERN**

**Rechtsanwälte und Notare**  
**K.-J. Esch, G. Abraham & R. Krey**  
Querstr. 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-97980, Fax 04835-979819  
info@ra-esch.de

**Rechtsanwälte**  
**Laenser, Niemand & Todt**  
Hans-Carsten Todt  
Bahnhofstr. 18c, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971490, Fax 04835-971999  
albersdorf@laenser.de

**Steuerberatung**  
**Irmgard Weppner**  
Möhlenbarg 19, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9111, Fax 04835-9112

**Steuerberatungsgesellschaft**  
**Kittendorf mbH**  
Eichstr. 2, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-909-0, Fax 04835-90936  
www.kittendorf.info  
volquard.volquardsen@datarnet.de

**Steuerkanzlei Salto**  
Dörte Salto  
An der Gieselau 4, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-971266, Fax 04835-9714819  
d-salto@web.de

## **SCHULE**

**Volkshochschule Albersdorf e.V.**  
Süderstr. 23, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-442, Fax 04835-950866  
www.vhs-dithmarschen.de  
vhs-albersdorf@web.de

## **SOZIALES**

**DRK-Ortsverband Albersdorf**  
Ansprechpartner: Henrik Berndt  
Bahnhofstr. 23a, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-7006, Fax 04835-9785268

**IUVO gGmbH**  
Mühlenstr. 14, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9787-0, Fax 04835-9787-14  
silke.kuleisa@iuvo.de, www.iuvo.de

## **SPORT**

**FC Offenbüttel 68 e.V.**  
1. Vorsitzender Eike Feldhusen  
Am Klint 1a  
25767 Offenbüttel  
www.fc068.de

**LMA Heide GmbH & Co. KG**  
**Kampfkunst**  
Geert W. Lemmens  
Dithmarsen Park 15a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-978541, Fax 04835-978543  
info@lemmens-ma.de  
www.lemmens-ma.de

## **TIERE**

**Hof Süderknöll**  
Holger Hinrichs  
Dammsknöll 3a  
25767 Offenbüttel  
Tel. 04802-750438, Fax 04802-750048  
www.suederknoell.de  
holger@suederknoell.de

**Hundeschule Spurlaut, Bauer und Streicher GbB**  
Westerau 1, 25767 Bunsöh  
kontakt@hundeschule-spurlaut.de

**Praxis für Pferde, Nutz- u. Kleintiere**  
**Dr. Erik Wolf**  
Norderstr. 1, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-215, Fax 04835-7545  
ewovet@gmx.de, www.ewovet.de

**Tierschutzverein Dithmarschen e.V.**  
**Tierheim Tensbüttel**  
Dellbrückweg 10  
25767 Tensbüttel-Röst  
Tel. 04835-8725, Fax 04835-9716091  
www.tierschutzverein-dithmarschen.de  
tierschutzverein.dithmarschen@on-  
line.de

## **TOURISMUS**

**AÖZA gGmbH**  
Dr. Rüdiger Kelm  
Bahnhofstr. 31, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-2137613, Fax 04835-2137614  
www.steinzeitpark-dithmarschen.de  
info@aoeza.de

**Förderverein Quellenbad Bunsöh e.V.**  
Siebenstern 2a, 25767 Bunsöh  
Tel. 04835-7192  
www.quellenbad-bunsöh.de  
info@quellenbad-bunsöh.de

## **VEREIN**

**Albersdorfer Schützengilde e.V.**  
Oesterstr. 5, 25767 Albersdorf  
Tel. 04835-1246  
www.albersdorferschuetzen.de

**Haus & Grund**  
Klaus-Groth-Weg 2a  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-9716111, Fax 04835-9716110  
HuGAlbersdorf@online.de

## **VERLAG**

**Boyens Medien GmbH & Co.**  
Wulf-Isebrand-Platz 1-3  
25746 Heide  
Tel. 0481-6886-0  
www.boyens-medien.de

## **WINDENERGIE**

**BB Wind Betriebsführung GmbH**  
Hauke und Lars Behrends  
Bahnhofstr. 8  
25767 Albersdorf  
Tel. 0151-15644210  
s.behrends@bb-wind-gmbh.de  
www.BB-Wind-GmbH.de

**Bürgerwindpark Albersdorf GmbH & Co. KG**  
Haus Ramundt  
Freudenthal 20  
25767 Albersdorf  
Tel. 04835-295, Fax 04835-395  
hausramundt@web.de

# 70

Jahre

Fest des treuen Kunden

**Sonntag, 20. Januar 2019, Beginn 14.30 Uhr**

im Festsaal Halle 22 des Dithmarsen-Park Albersdorf

1. Preis: 300,- €

2. Preis: 200,- €

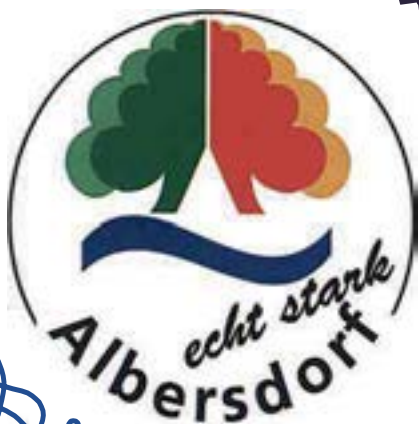
3. Preis: 100,- €

Waren- und Dienstleistungsgutscheine

Die Gewinne sind gestiftet von den  
Albersdorfer Geschäften.

Zusätzlich können Sie viele Sachpreise und  
Warengutscheine gewinnen.

Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe  
in Albersdorf und Umgebung







# LEMMENS

## MARTIAL ARTS ACADEMY

### *Winteroffensive*



KADGAMALA KARATE • KICKBOXEN • KRAV MAGA • KALARIPAYAT • YOGA • LIFESTYLE FITNESS  
FÜR VORSCHULKINDER AB 3 JAHREN, SCHULKINDER, TEENS UND ERWACHSENE

### SECHSMAL IM NORDEN

INFORMIERE DICH JETZT KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH IN DEINER NÄHE

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **ALBERSDORF**  
DITHMARSEN PARK 15A  
25767 ALBERSDORF  
ALBERSDORF@LMA.AC  
04835 97 85 41

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **BRUNSBÜTTEL**  
KOOGST. 70  
25541 BRUNSBÜTTEL  
BRUNSBUETTEL@LMA.AC  
04852 886 89 89

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **HAMBURG**  
HIMMELSTR. 10-16  
22299 HAMBURG  
HAMBURG@LMA.AC  
040 500 49 881

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **HEIDE**  
LANDVOGT-JOHANNSEN-STR. 1  
25746 HEIDE  
HEIDE@LMA.AC  
0481 78 777 54

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **KALTENKIRCHEN**  
HAMBURGER STR. 24  
25709 KALTENKIRCHEN  
KALTENKIRCHEN@LMA.AC  
04191 27 47 291

**LEMMENS** MARTIAL ARTS ACADEMY **MARNE**  
KÖNIGSTR. 16  
25709 MARNE  
MARNE@LMA.AC  
04851 95 69 821

WWW.LMA.AC • FB.ME/LEMMENSMA